左右360×天地470mm

Prior to use, carefully read the instructions for use. EN

DIAPOLISHER PASTE

DIAMOND POLISHING PASTE FOR COMPOSITE AND PORCELAIN

For use only by a dental professional in the indications for use.

INDICATIONS FOR USE
Final high luster polishing of direct, indirect composite resin and porcelain restoration.

CONTRAINDICATIONS
Avoid use of this product in patients with known allergies to benzoate preservatives.

DIRECTIONS FOR USE
I. Preparation
1) Finish and polish restoration using standard techniques.
2) Hold the syringe upright and remove the wing cap by turning counterclockwise.
3) Attach the dispensing tip correctly to the syringe by turning clockwise.
Note:
Take care not to screw the dispensing tip too tightly. This may damage its screw. In order to ensure a tight connection make sure that the threads are free of remnant material.
4) After attaching the dispensing tip, protect it with the protective cap until ready for use in order to avoid contamination or drying-out.

II. Dispensing
Slowly push the plunger and dispense sufficient material into a clean dispensing dish or on a mixing pad. The syringe can be stored either with the original cap or with the protective cap on the dispensing tip.

III. Polishing
Apply a small amount of paste onto an appropriate composite / porcelain polishing brush or cup. Polish all surfaces using moderate speed and pressure (up to 10,000 rpm). Refer to the respective manufacturer's instructions for use of the brush or cup. After polishing, rinse with water to remove the paste.
Note:
In case of contact with adjacent natural tooth structure, use moderate speed and pressure up to 5,000 rpm.

STORAGE
Recommended for optimal performance, store in a cool and dark place (4-25°C / 39-77°F).

PACKAGES
Kit contains: DIAPOLISHER PASTE 2 g x 1,
Dispensing tip (needle type) x 1, Protective cap x 1
Refill: Dispensing tip (needle type) 20 pieces

CAUTION
1. To prevent splatter of paste and / or excessive heat generation always use rotary instruments at speeds below 10,000 rpm for direct / indirect composite and porcelain, and below 5,000 rpm for natural tooth. Wear protective eye glasses during use.
2. In case of contact with eyes, flush immediately with water and seek medical attention.
3. Wear plastic or rubber gloves during use to prevent possible sensitivity.
4. When polishing the polymerized material, use a dust collector and wear a dust mask to avoid inhalation of dust particles.
5. The dispensing tip cannot be sterilized in an autoclave or chemiclave.
6. In rare cases the product may cause sensitivity in some people. If any such reactions are experienced, discontinue the use of the product and refer to a physician.
7. Personal protective equipment (PPE) such as gloves, face masks and safety eyewear should always be worn.

Some products referenced in the present IFU may be classified as hazardous according to GHS. Always familiarize yourself with the safety data sheets available at:
https://www.gc.dental/europe
or for The Americas
https://www.gc.dental/america
They can also be obtained from your supplier.

CLEANING AND DISINFECTING
MULTI-USE DELIVERY SYSTEMS: to avoid cross-contamination between patients this device requires mid-level disinfection. Immediately after use inspect device and label for deterioration. Discard device if damaged.
DO NOT IMMERSE. Thoroughly clean device to prevent drying and accumulation of contaminants. Disinfect with a mid-level registered healthcare-grade infection control product according to regional / national guidelines.

Undesired effects- Reporting:
If you become aware of any kind of undesired effect, reaction or similar events experienced by use of this product, including those not listed in this instruction for use, please report them directly through the relevant vigilance system, by selecting the proper authority of your country accessible through the following link:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
as well as to our internal vigilance system:
vigilance@gc.dental
In this way you will contribute to improve the safety of this product.

UK Responsible Person
GC UNITED KINGDOM Ltd.
Coopers Court Newport Pagnell Buckinghamshire
MK16 8JS United Kingdom

Last revised: 08/2025

Vor der Benutzung bitte die Gebrauchsanweisung gründlich lesen! DE

DIAPOLISHER PASTE

DIAMANT POLIERPASTE FÜR KOMPOSIT UND KERAMIK

Nur zur Verwendung durch zahnärztliches Fachpersonal gemäß den Anwendungshinweisen.

INDIKATIONEN ZUR ANWENDUNG
Finale Hochglanzpolitur für direkte, indirekte Kompositrestaurationen sowie Keramikrestaurationen.

KONTRAINDIKATIONEN
Verwenden Sie dieses Produkt nicht bei Patienten mit bekannten Allergien gegen Benzoat-Konservierungsstoffe.

Verarbeitung
I. Präparation
1) Finieren und Polieren der Restauration in der gewohnten Technik
2) Halten Sie die Spritze aufrecht und drehen Sie die Spritzenkappe im Uhrzeigersinn auf.
3) Drehen Sie die Dispenser-Spitze im Uhrzeigersinn auf die Spritze.
Merke:
Bitte achten Sie darauf, die Dispenser-Spitze nicht zu stark festzudrehen. Dies führt zu Beschädigung des Gewindes. Um eine dichte Verbindung zu garantieren, vergewissern Sie sich, dass das Gewinde frei von Restmaterial ist.
4) Nach Anbringen des Dispensing-Tips verschließen Sie diesen mit der Schutzkappe bis zur nächsten Anwendung, um Kontamination und Austrocknung zu vermeiden.

II. Auftragen
Drücken Sie langsam das Material in ein sauberes Anmischgefäß oder auf einen Mischblock. Die Spritze kann entweder mit der Originalkappe oder der Schutzkappe auf dem Dispensing-Tip gelagert werden.

III. Politur
Applizieren Sie eine kleine Menge der Paste auf die geeignete Komposit / Keramik- Polierbürste.
Polieren Sie die gesamte Oberfläche mit mäßiger Geschwindigkeit und mäßigem Druck (bis zu 10.000 UpM). Bitte beachten Sie die Hinweise des Bürsten-Herstellers. Nach der Politur die Paste mit Wasser abspülen
Merke:
Im Falle des Kontakts mit den Nachbarzähnen verwenden Sie eine geringere Geschwindigkeit und weniger Druck (bis zu 5.000 UpM.)

Lagerung
Empfehlung für die optimalen Eigenschaften: Kühl und trocken lagern (4-25°C / 39-77°F).

Verpackung
Set beinhaltet: DIAPOLISHER PASTE 2 g x 1,
Dispenser-Spitzen (Nadel-Typ) x 1, Schutzkappe x 1
Nachfüllpackung: Dispenser-Spitzen (Nadel-Typ) 20 Stück

Achtung
1. Um ein Verspritzen der Paste und zu hohe Hitzeentwicklung zu vermeiden,verwenden Sie nur rotierende Instrumente mit einer maximalen Drehzahl von max.10.000 für direkte /, indirekte Kompositrestaurationen sowie Keramikrestaurationen und max 5.000 UpM für natürliche Zähne. Tragen Sie eine Schutzbrille während der Verwendung.
2. Bei Augenkontakt sofort mit Wasser spülen und einen Arzt aufsuchen.
3. Tragen Sie Schutzhandschuhe während der Anwendung um mögliche Sensibilitäten zu vermeiden.
4. Bei der Politur von polmerisiertem Material, verwenden Sie bitte eine Absaugvorrichtung und eine Staubmaske um eine Inhalation zu verhindern.
5. Die Dispenser-Spitzen können nicht im Autoklaven oder Chemiklaven sterilisiert werden.
6. In seltenen Fällen kann das Produkt bei manchen Personen Sensivitäten hervorrufen. In einem solchen Fall die Verwendung des Materials abbrechen und einen Arzt konsultieren.
7. Stets Schutzkleidung (PSA) wie Handschuhe, Mundschutz und Schutzbrille tragen.

Einige Produkte, auf die in der vorliegenden Gebrauchsanleitung Bezug genommen wird, können gemäß dem GHS als gefährlich eingestuft sein. Machen Sie sich immer mit den Sicherheitsdatenblättern vertraut, die unter folgendem Link erhältlich sind:
https://www.gc.dental/europe
In Amerika gilt folgender Link:
https://www.gc.dental/america
Die Sicherheitsdatenblätter können Sie außerdem bei Ihrem Zulieferer anfordern.

REINIGUNG UND DESINFEKTION
VERPACKUNG ZUM MEHRFACHEN GEBRAUCH: um Kreuzkontaminationen zwischen Patienten zu vermeiden, ist eine Desinfektion mit einem geeigneten Desinfektionsmittel erforderlich. Produkt direkt nach dem Gebrauch auf Abnutzung oder Beschädigung untersuchen. Bei Beschädigung, Material entsorgen. NIEMALS TAUCHDESINFIZIEREN. Das Material gründlich reinigen und vor Feuchtigkeit schützen, um Kreuzkontaminationen zu vermeiden. Desinfizieren Sie mit einem für Ihr Land zugelassenen und registrierten (mid-level registered) Desinfektionsmittel.

MELDUNG UNERWÜNSCHTER VORKOMMNISSE
Wenn Sie bei der Verwendung des Produkts unerwünschte Nebenwirkungen, Reaktionen oder ähnliche Vorkommnisse feststellen, unabhängig davon, ob sie in dieser Gebrauchsanweisung aufgeführt sind oder nicht, melden Sie diese bitte umgehend an die entsprechende Meldebehörde für Ihr Land, die Sie unter dem Link
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
finden, sowie unsere interne Meldestelle
vigilance@gc.dental
Auf diese Weise tragen Sie dazu bei, die Sicherheit dieses Produktes zu verbessern.

Letzte Aktualisierung: 08/2025

Avant toute utilisation, lire attentivement les instructions d'emploi. FR

DIAPOLISHER PASTE

PATE DE POLISSAGE DIAMANTEE PRESENTEE EN SERINGUEPOUR COMPOSITE ET CERAMIQUE

A utiliser uniquement par un professionnel dentaire et dans le respect du mode d'emploi.

INDICATIONS
Lustrage final de résine composite directe et indirecte et restauration céramique.

CONTRE-INDICATIONS
Éviter d'utiliser ce produit chez les patients présentant des allergies connues aux conservateurs de la famille des benzoates

MODE D'EMPLOI
I. Préparation
1) Finition et polissage des restaurations selon les techniques habituelles.
2) Tenez la seringue en position verticale et retirez le capuchon en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
3) Attachez correctement l'embout distributeur à la seringue en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
Note:
Prenez soin de ne pas trop visser l'embout au risque de l'endommager. Afin d'assurer une étroite connexion assurez-vous que le filetage ne contient pas de résidus de matériau.
4) Après avoir attaché l'embout distributeur, protégez-le avec le Capuchon de protection jusqu'à son utilisation pour éviter tout risque de contamination ou séchage.

II. Distribution
Appuyez doucement pour extraire suffisamment de matériau sur un plateau de distribution ou un bloc de mélange. La seringue peut être conservée dans son emballage original ou avec le Capuchon de protection recouvrant l'embout distributeur.

III. Polissage
Appliquez une petite quantité de pâte sur une brosse ou une cupule de polissage appropriée au composite / céramique. Polissez toutes les surfaces sous légère pression et à vitesse modérée (jusqu'à 10 000 tours par minute). Référez-vous aux instructions du fabricant pour l'utilisation de la brosse ou de la cupule de polissage. Après le polissage, rincez à l'eau pour retirer la pâte.
Note:
En cas de contact avec la dent naturelle adjacente, préférez une pression et une vitesse modérée (jusqu'à 5.000 tours par minute).

CONSERVATION
Pour des performances optimales, conserver dans un endroit frais et à l'abri de la lumière (4-25°C / 39-77°F).

CONDITIONNEMENT
Contenu du kit: DIAPOLISHER PASTE, seringue de 2 g x 1, Embout distributeur (type aiguille) x 1,
Capuchon de protection x 1
Recharge: Embout distributeur (type aiguille) 20 pièces

PRECAUTIONS
1. Pour éviter les éclats de pâte et / ou une chaleur excessive, utilisez toujours des instruments rotatifs à des vitesses inférieures à 10.000 tours par minute pour les restaurations composites directes et indirectes et les céramiques, et en dessous de 5.000 tours / min pour une dent naturelle. Portez alors des lunettes de protection.
2. En cas de contact avec les yeux, rincez immédiatement à l'eau et consultez un médecin.
3. Porter des gants en plastique ou en caoutchouc pendant l'utilisation pour prévenir une éventuelle sensibilité.
4. Lors du polissage du matériau polymérisé, utilisez un collecteur de poussière et portez un masque pour éviter d'inhaler des particules de poussière.
5. Les embouts distributeurs ne sont pas stérilisables ni dans un autoclave, ni dans un bain chimique.
6. Dans de rares cas ce produit peut entraîner des réactions allergiques. Si tel est le cas, cessez d'utiliser ce produit et consultez un médecin.
7. Un équipement de protection individuel (PPE) comme des gants, masques et lunettes de sécurité doit être porté.

Certains produits mentionnés dans le présent mode d'emploi peuvent être classés comme dangereux selon le GHS. Familiarisez-vous avec les fiches de données de sécurité disponibles sur:
https://www.gc.dental/europe
ou pour l'Amérique
https://www.gc.dental/america
Elles peuvent également être obtenues auprès de votre fournisseur.

NETTOYAGE ET DESINFECTION
Systèmes de distribution multi-usage: pour éviter toute contamination croisée entre les patients, ce dispositif nécessite une désinfection de niveau intermédiaire. Immédiatement après utilisation, inspecter le dispositif et l'étiquette. Jeter le dispositif s'il est endommagé.
NE PAS IMMERGER. Nettoyer soigneusement le dispositif pour prévenir l'assèchement et l'accumulation de contaminants. Désinfecter avec un produit de contrôle de l'infection de niveau intermédiaire selon les directives régionales / nationales.

Déclaration d'effets indésirables:
Si vous avez connaissance d'effets indésirables, de réactions ou d'événements de ce type résultant de l'utilisation de ce produit, y compris ceux non mentionnés dans cette notice, veuillez les signaler directement via le système de vigilance approprié, en sélectionnant l'autorité compétente de votre pays accessible via le lien suivant:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
ainsi qu'à notre système de vigilance interne :
vigilance@gc.dental
Vous contribuerez ainsi à améliorer la sécurité de ce produit.

Dernière mise à jour: 08/2025

Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso. IT

DIAPOLISHER PASTE

PASTA DIAMANTATA PER LA LUCIDATURA DI MANUFATTI IN COMPOSITO E PORCELLANA

Per utilizzo esclusivamente professionale.

INDICAZIONI D'USO
Lucidatura finale ad elevato grado di lucentezza di restauri diretti e indiretti in resina composita e porcellana.

CONTROINDICAZIONI
Evitare l'uso del prodotto in pazienti con allergie note ai conservanti a base di benzoati.

ISTRUZIONI PER L'USO
I. Preparazione
1) Rifinire e lucidare il restauro con le tecniche consuete.
2) Tenere la siringa in posizione verticale e togliere il cappuccio alettato ruotandolo in senso antiorario.
3) Montare correttamente la punta di erogazione sulla siringa ruotandola in senso orario.
Nota:
Evitare di stringere eccessivamente la punta di erogazione per non danneggiare la filettatura.
Per essere certi di fissare correttamente la punta, rimuovere tutto l'eventuale materiale residuo dalla filettatura.
4) Dopo aver montato il puntale di erogazione, è consigliabile proteggerlo con un Cappuccio Protettivo fintanto non verrà utilizzato, al fine di evitare contaminazione oppure essicazione.

II. Erogazione
Spingere lentamente il pistone per erogare una quantità sufficiente di materiale su un blocchetto per erogazione o per miscelazione pulito. La siringa può essere conservata con l'originale cappuccio oppure con il Cappuccio Protettivo per il puntale di erogazione.

III. Lucidatura
Applicare una piccola quantità di pasta su una apposita punta morbida o rigida per compositi / porcellana. Lucidare tutte le superfici applicando una velocità e una pressione moderate (massimo 10.000 giri al minuto). Consultare le istruzioni per l'uso del produttore della punta utilizzata. Dopo la lucidatura, sciacquare con acqua per rimuovere la pasta.
Nota:
In caso di contatto con la struttura del dente naturale adiacente, ridurre la velocità e la pressione a massimo 5.000 giri al minuto.

CONSERVAZIONE
Per un utilizzo ottimale, conservare in luogo fresco al riparo dalla luce (4-25°C / 39-77°F).

CONFEZIONI
Kit contente DIAPOLISHER PASTE 2 g x 1,
Punta di erogazione (ad ago) x 1, Cappuccio Protettivo x 1
Ricambi: Punta di erogazione (ad ago) 20 pezzi

AVVERTENZE
1. Per evitare di spruzzare la pasta e/o di generare una quantità eccessiva di calore, usare sempre uno strumento rotante ad una velocità inferiore ai 10.000 giri al minuto per i compositi diretti / indiretti e la porcellana e inferiore a 5.000 giri al minuto se si opera sui denti naturali. Indossare gli occhiali protettivi durante l'applicazione.
2. In caso di contatto con gli occhi, sciacquare immediatamente con acqua e consultare un medico.
3. Indossare guanti di plastica o gomma durante l'uso per prevenire reazioni di sensibilizzazione.
4. Durante la lucidatura di materiale polimerizzato, utilizzare uno strumento per l'asportazione della polvere e indossare una mascherina protettiva per evitare di inalare particelle di polvere.
5. La punta di erogazione non può essere sterilizzata in autoclave o chemiclave.
6. In rari casi il prodotto può provocare sensibilizzazione in alcuni pazienti. Se si verificano simili reazioni, interrompere l'uso del prodotto e consultare un medico.
7. Indossare sempre dispositivi di protezione individuale quali guanti, maschere facciali e occhiali di protezione.

Alcuni prodotti a cui si fa riferimento nelle istruzioni d'uso possono essere classificati come pericolosi secondo il GHS. Fate costante riferimento alle schede di sicurezza disponibili su:
https://www.gc.dental/europe
o per le Americhe
https://www.gc.dental/america
Possono anche essere richieste al fornitore.

PULIZIA E DISINFEZIONE
SISTEMI DI EROGAZIONE MULTIUSO: per evitare contaminazione crociata fra i pazienti, questo dispositivo richiede una disinfezione di medio livello.
Immediatamente dopo l'uso ispezionare se il dispositivo e l'etichetta sono deteriorati. Gettare il dispositivo se danneggiato.
NON IMMERGERE. Pulire con cura il dispositivo per prevenire l'essicazione e l'accumulo di contaminanti. Disinfettare con un prodotto di presidio sanitario per il controllo dell'infezione di medio livello in conformità con le line guide regionali / nazionali.

Segnalazione degli effetti indesiderati:
Se si viene a conoscenza di qualsiasi tipo di effetto indesiderato, reazione o eventi simili verificatisi dall'uso di questo prodotto, compresi quelli non elencati in queste istruzioni per l'uso, si prega di segnalarli direttamente attraverso il sistema di vigilanza pertinente, selezionando l'autorità competente del proprio paese accessibile attraverso il seguente link:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
così come al nostro sistema di vigilanza interna:
vigilance@gc.dental
In questo modo si contribuirà a migliorare la sicurezza di questo prodotto.

Ultima revisione: 08/2025

Antes de usar, lea detenidamente las instrucciones de uso. ES

DIAPOLISHER PASTE

PASTA DE PULIDO DIAMANTADA PARA COPOSITE Y CERÁMICA

Para uso exclusivo de un profesional de la odontología en las indicaciones de uso.

INDICACIONES PARA USO
Para el pulido final al alto brillo de restauraciones de composite directos e indirectos y restauraciones de cerámica.

CONTRAINDICACIONES
Evite el uso de este producto en pacientes con alergias conocidas a los conservantes de benzoato.

INSTRUCCIONES DE USO
I. Preparación
1) Acabado y pulido de la restauración usando las técnicas estándar.
2) Mantenga la jeringa en posición vertical y quite el tapón girando hacia la izquierda.
3) Fije la punta dosificadora correctamente a la jeringa girándola hacia la derecha.
Nota:
Tenga cuidado de no apretar la punta dispensadora con demasiada fuerza. Esto podría dañar la rosca. A fin de asegurar una conexión firme, asegúrese de que los conductos están libres de material remanente.
4) Después de colocar la punta dispensadora, protégela con la tapa protectora hasta que esté lista para su uso a fin de evitar contaminación o secado de la misma.

II. Dispensado
Empuje lentamente el émbolo para dispensar el material suficiente en una bandeja de dispensación limpia o en un bloc de mezcla. La jeringa puede ser almacenada con la tapa original o con la tapa protectora en la punta dispensadora.

III. Pulido
Aplicar una pequeña cantidad de pasta sobre un cepillo o taza de pulido apropiado para composite / cerámica. Pulir todas las superficies con una velocidad y presión moderada (de hasta 10.000 rpm). Consulte las instrucciones del fabricante respectivo para el uso del cepillo o taza. Después del pulido, lavar con agua para eliminar la pasta.
Nota:
En caso de contacto con la estructura natural del diente adyacente, utilice una velocidad y presión moderada de hasta 5.000 rpm.

ALMACENAMIENTO
Para una óptimo resultado, conserve en un lugar fresco y seco (4-25°C / 39-77°F).

ENVASES
Contenido Kit: DIAPOLISHER PASTE 2 g x 1,
Punta dosificadora (tipo aguja) x 1, Tapa Protectora x 1
Reposición: Punta Dispensadora (tipo aguja) 20 piezas

PRECAUCIÓN
1. Para evitar salpicaduras de la pasta y / o excesiva generación de calor siempre usar instrumentos rotatorios a velocidades inferiores a 10.000 rpm para restauraciones directas / indirectas de composite y cerámica, y por debajo de 5.000 rpm para el diente natural. Llevar gafas de protección ocular durante el uso.
2. En caso de contacto con los ojos, lávelos inmediatamente con agua y busque atención médica.
3. Use guantes de plástico o de goma durante su uso para prevenir posibles sensibilidades.
4. Al pulir el material polimerizado, use un colector de polvo y llevar mascarilla protectora para evitar la inhalación de partículas de polvo.
5. La punta dosificadora no se puede esterilizar en autoclave ni químicamente.
6. En algunos casos el producto puede causar sensibilidad en algunas personas. Si alguna de estas reacciones es experimentada, hay que interrumpir el uso del producto y consultar a un médico.
7. Siempre debe utilizarse un equipo de protección personal (PPE) como guantes, mascarillas y una protección adecuada de los ojos.

Algunos de los productos mencionados en las presentes instrucciones pueden clasificarse como peligrosos según GHS. Siempre familiarizarse con las hojas de datos de seguridad disponibles en:
https://www.gc.dental/europe
o para América
https://www.gc.dental/america
También se pueden obtener de su proveedor.

LIMPIEZA Y DESINFECCIÓN
SISTEMA DE UTILIZACIÓN MULTI-USOS: para evitar la contaminación cruzada entre pacientes, este dispositivo requiere la desinfección de nivel medio. Inmediatamente después de su uso inspeccione el dispositivo compruebe si la etiqueta está dañada. Deseche el dispositivo si está dañado.
NO SUMERJA. Limpiar a fondo el dispositivo para prevenir el secado y la acumulación de contaminantes. Desinfectar con un producto de control de la infección de la salud de calidad registrada de nivel medio según las directrices regionales / nacionales.

Informes de efectos no deseados:
Si tiene conocimiento de algún tipo de efecto no deseado, reacción o situaciones similares experimentados por el uso de este producto, incluidos aquellos que no figuran en esta instrucción para su uso, infórmelos directamente a través del sistema de vigilancia correspondiente, seleccionando la autoridad correspondiente de su país. Accesible a través del siguiente enlace:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
así como a nuestro sistema de vigilancia interna:
vigilance@gc.dental
De esta forma contribuirás a mejorar la seguridad de este producto.

Última revisión: 08/2025

Lees voor gebruik zorgvuldig de gebruiksaanwijzing. NL

DIAPOLISHER PASTE

DIAMANT POLIJSTPASTA VOOR COMPOSIETEN EN PORSELEIN

Enkel geschikt voor gebruik door een tandheelkundige voor de vermelde toepassingen.

GEBRUIKSINDICATIES
Hoogglanspolijsten van directe en indirecte composiethars- en porseleinrestauraties.

CONTRA-INDICATIES
Vermijd het gebruik van dit product bij patiënten met bekende allergieën voor conserveermiddelen met benzoaat.

GEBRUIKSAANWIJZING
I. Voorbereiding
1) Werk de restauratie af en polijst ze met de standaardtechnieken.
2) Houd de spuit rechtop en verwijder de vleugeldop door linksom te draaien.
3) Bevestig de doseertip op de juiste manier op de spuit door rechtsom te draaien.
Opmerking:
let ervoor op dat u de doseertip niet te stevig aandraait. Daardoor kan de schroefdraad beschadigd raken. Zorg dat er geen materiaal op de schroefdraad achterblijft om te waarborgen dat de dop stevig op de spuit blijft zitten.
4) Na bevestiging van de doseertip beschermt u de tip met een afsluitdop tot u klaar bent om hem te gebruiken om besmetting of uitdroging te voorkomen.

II. Dosering
Druk langzaam op de plunjer om voldoende materiaal in een schoon dappenglaasje of op een mengblok te spuiten. De spuit kan met de oorspronkelijke dop of met een afsluitdop op de doseertip worden bewaard.

III. Polijsten
Breng een kleine hoeveelheid pasta aan op de juiste polijstborstel of cup voor composieten / porselein. Polijst alle oppervlakken met een matige snelheid en druk (tot 10.000 rpm). Zie de gebruiksaanwijzing van de betreffende fabrikant voor gebruik van de borstel of cup. Na het polijsten spoelen met water om de pasta te verwijderen.
NB:
bij contact met aangrenzende natuurlijke tandstructuren gebruikt u een matige snelheid en druk tot maximaal 5.000 rpm.

OPSLAG
Voor een optimaal resultaat wordt bewaring op een donkere en koele plaats aanbevolen (4-25°C / 39-77°F).

VERPAKKINGEN
Kit bevat: DIAPOLISHER PASTE 2 g x 1,
Doseertip (naaldtype) x 1, Beschermkap x 1
Navulling: Doseertipp (naaldtype), 20 st

LET OP
1. Om spatten van de pasta en / of excessieve warmteontwikkeling te voorkomen, dient u roterende instrumenten altijd op een snelheid te gebruiken onder 10.000 rpm voor directe / indirecte composiet-en porseleinrestauraties en onder 5.000 rpm voor natuurlijke gebitselementen. Draag oogbescherming tijdens het gebruik.
2. Bij contact met de ogen, onmiddellijk spoelen met water en medisch advies inwinnen.
3. Om een gevoeligheidsreactie te voorkomen, dient u plastic of rubberen handschoenen te dragen.
4. Gebruik een stofafzuigsysteem en draag een stofmasker tijdens het polijsten van uitgehard materiaal om te voorkomen dat u stofdeeltjes inademt.
5. Doseertips kunnen niet chemisch of in een autoclaaf gesteriliseerd worden.
6. In zeldzame gevallen kan het product een gevoeligheidsreactie veroorzaken. Mochten zich dergelijke reacties voordoen, dan moet het gebruik van het product worden gestaakt en een arts worden geconsulteerd.
7. Draag altijd persoonlijke beschermingsmiddelen zoals handschoenen, mondmaskers en beschermbrillen.

Sommige producten waarnaar wordt verwezen in het huidige veiligheidsinformatieblad kunnen worden geclassificeerd als gevaarlijk volgens GHS. Maak u vertrouwd met de veiligheidsinformatiebladen beschikbaar op:
https://www.gc.dental/europe
of voor Amerika
https://www.gc.dental/america
Zij kunnen ook worden verkregen bij uw leverancier.

REINIGING EN DESINFECTIE
MULTI-TOEPASBARE DOSEERSYSTEMEN: Om kruisbesmetting tussen patiënten te voorkomen dient dit instrument en het label gedesinfecteerd te worden. Inspecteer het instrument en het label direct na gebruik op beschadigingen. Gebruik het instrument niet meer indien beschadigd.
NIET ONDERDOMPELEN. Reinig het instrument grondig om het opdrogen en accumuleren van verontreinigingen te voorkomen. Desinfecteer met een medisch geregistreerd infectie controle product welke voldoet aan de regionale / nationale richtlijnen.

Ongewenste effecten-rapporteren:
Als u zich bewust wordt van enige vorm van ongewenst effect, reactie of soortgelijke gebeurtenissen bij het gebruik van dit product, inclusief degene die niet in deze gebruiksaanwijzing worden vermeld, meld deze dan rechtstreeks via het relevante waarschuwingssysteem, door de juiste autoriteit van uw land te selecteren toegankelijk via de volgende link:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
evenals ons interne waarschuwingssysteem:
vigilance@gc.dental.
Op deze manier draagt u bij aan het verbeteren van de veiligheid van dit product.

Laatste herziening: 08/2025

Læs brugsanvisningen omhyggeligt igennem før brug. DA

DIAPOLISHER PASTE

DIAMAND POLERPASTA TIL KOMPOSIT OG PORCELÆN

Må kun bruges af uddannede tandlæger i de indicerede områder.

INDIKATIONER TIL ANVENDELSE
Højglanspolering af direkte og indirekte komposit- og porcelænsrestaureringer.

KONTRAINDIKATIONER:
Undgå brugen af dette produkt til patienter med kendt allergi overfor benzoate konserveringsmiddel.

BRUGSVEJLEDNING
I. Forberedelse
1) Anvend standardteknikker til finishering og polering.
2) Hold sprøjten med spidsen opad og skru hætten af.
3) Sæt dispenseringstippen på sprøjten ved at dreje med uret.
Note:
Vær forsigtig med at skrue tippen for hårdt på. Det kan skade gevindet. For at sikre en tæt kontakt er det vigtigt at sprøjten holdes fri fra overskydende materiale.
4) Når tippen er påsat bør den beskyttelseshætte hvis ikke den benyttes med det samme.

II. Dispensering
Tryk forsigtigt på stemplet og doser passende mængde materiale ud på en ren glasplade eller blok. Sprøjten kan opbevares enten med tilhørende eller den beskyttelseshætte ved at dække tippen.

III. Polering
Påfør en passende mængde på komposit/porcelænspolerer. Poler alle overflader med moderat tryk og hastighed (op til 10,000 rpm). Efter polering skylles med vand for at fjerne overskydende pasta
Note:
I tilfælde af kontakt med tilstødende naturlige tænder anbefales tryk og hastighed op til 5,000 rpm.

OPBEVARING
For optimalt resultat skal produktet opbevares på et køligt og mørkt sted (4-25°C / 39-77°F).

PAKNINGER
Et kit indeholder: DIAPOLISHER PASTE 2 g x 1,
Dispenseringstip x 1, Beskyttelseshætte x 1
Refill: Dispenseringstip 20 styk

ADVARSEL
1. For at undgå sprøjt af pasta og udvikling af varme skal roterende instrumenter under 10,000 rpm anvendes til direkte/indirekte komposit og porcelæn, og under 5,000 rpm for naturlige tænder. Anvend beskyttelsesbriller ved brugen.
2. I tilfælde af kontakt med øjnene skylles straks med rindende vand og der henvises til læge.
3. Brug handsker for at undgå evt. sensibilitet.
4. Under polering anbefales det at anvende udsugning eller maske for at undgå indhalering af støvpartikler.
5. Dispenseringstippen kan ikke autoklaveres eller kemisk steriliseres.
6. I sjældne tilfælde kan produktet give allergisk reaktion. Hvis det er tilfældet skal brugen af produktet stoppes og der henvises til læge.
7. Personlige værnemidler (PPE) såsom handsker, mundbind og beskyttelsesbriller skal altid bæres.

Nogle produkter som er beskrevet i IFU er evt. klassificeret som farlig i hht GHS. Læs altid op på alle arbejdshygiejniske anvisninger som kan findes på:
https://www.gc.dental/europe
eller for Amerika
https://www.gc.dental/america
De kan altid rekvireres hos dit depot.

RENGØRING OG DESINFEKTION
APPLICERINGSSYSTEM TIL FLERGANGSBRUG: For at undgå krydskontaminering mellem patienterne, skal disse enheder desinfeceres på mellemniveau. Efter anvendelse inspiceres enheden umiddelbart for problemer. Defekt enhed skal kasseres.
MÅ IKKE LÆGGES I DESINFEKTIONSVÆSKER. Rengør enheden omhyggeligt og tør den ordentligt. Der må ikke være smuds tilbage på enheden. Desinficer produktet på mellemniveau og følg de nationale retningslinjer for dette.

Utilsigtede bivirkninger:
Hvis du ved brug af produktet oplever nogle ukendte effekter, bivirkninger eller lign, som ikke er nævnt i instruktionen, bedes du rapportere dem direkte til Lægemiddelstyrelsen eller via dette link
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
Samt til vort interne overvågningssystem:
vigilance@gc.dental
Herved hjælper du med til at forbedre sikkerheden omkring produktet.

Revideret sidst: 08/2025

Läs bruksanvisningen noggrant före användning. SV

DIAPOLISHER PASTE

PUTSPASTA MED DIAMANTFRAGMENT FÖR KOMPOSIT OCH PORSLIN

Får endast användas av tandvårdspersonal enligt indikationerna för användning.

INDIKATIONER FÖR ANVÄNDNING
För högglansputs till både direkta och indirekta kompositer och ersättningar av porslin.

KONTRAINDIKATIONER
Undvik användning av denna produkt till patienter med kända allergier mot bensoatkonserveringsmedel.

ANVÄNDNING
I. Förberedelser
1) Finishera och putsa ersättningen / fyllningen med vald standardteknik.
2) Håll sprutan upprätt och avlägsna förslutningen genom att vrida den motsols.
3) Sätt fast appliceringsspetsen korrekt genom att vrida den medsols.
Notera:
Se till att inte skruva på spetsen för hårt. Det kan medföra att gängorna förstörs. För att säkerställa att spetsen sitter som den ska, se till att materialrester inte finns kvar på sprutans spets.
4) Efter att doseringsspetsen är ditsatt på sputan, skydda öppningen på den med skyddsförslutningen tills materialet ska användas. Detta för att undvika kontaminering alternativt uttorkning.

II. Dosering
Tryck försiktigt på kolven för att dosera tillräckligt med material i ett dappenglas eller på ett blandningsblock. Sprutan kan lagras antingen med originalförslutning eller med skyddsförslutningen ämnad för doseringsspetsen.

III. Polering
Applicera en liten mängd putspasta på en putsborste eller putskopp som är anpassad för komposit / porslin. Putsa alla ytor med adekvat hastighet och tryck (max 10,000 varv/min.).
Vi hänvisar till respektive tillverkares bruksanvisning när det gäller putsborste eller putskopp. Efter puts, spola med vatten för att avlägsna resterna av putspastan från patientens mun.
Notera:
Vid puts av naturlig tandsubstans, putsa med en hastighet av max 5,000 varv/minut.

FÖRVARING
För optimala resultat, förvaras svalt och mörkt (4-25°C / 39-77°F).

FÖRPACKNINGAR
Fp innehåller: DIAPOLISHER PASTE 2 g x 1,
Appliceringsspets (nåltyp) x 1, Skyddsförslutningen x 1
Refill: Appliceringsspetsar (nåltyp) 20 styck

VARNING
1. För att undvika stänk och överdriven värmeutveckling, använd alltid ett varvtal på motorn som understiger 10,000 varv/min. vid puts av direkta / indirekta kompositer och porslin. Vid puts av naturlig tandsubstans, använd ett varvtal understigande 5,000 varv/min. Använd skyddsglasögon vid användning.
2. Ifall kontakt sker med ögonen, spola med vatten och uppsök läkarvård.
3. Använd skyddshandskar för att undvika sensibilitet.
4. När puts sker av polymeriserade material, använd vacuumsug samt använd skyddsmask för att undvika inandning av dammpartiklar.
5. Appliceringsspetsarna kan inte autoklaveras eller köras i kemiklav.
6. I vissa fall kan produkten orsaka sensibilitet. Ifall sådan reaktion skulle uppträda, avbryt användningen av produkten och remittera till läkare.
7. Använd alltid handskar, munskydd och skyddsglasögon eller annan personlig skyddsutrustning.

Vissa produkter som hänvisas till i nuvarande Bruksanvisning kan anses som farliga i enlighet med GHS. Därmed, håll er alltid uppdaterade med våra aktuella Säkerhetsdatablad. Dessa finner ni på;
https://www.gc.dental/europe
eller för Amerika på
https://www.gc.dental/america
Dessa kan också erhållas från din leverantör.

RENGÖRING OCH DESINFEKTION
APPLICERINGSSYSTEM FÖR FLERGÅNGSBRUK: för att undvika korskontaminering mellan patienter så fodrar dessa enheter desinfektion på mellannivå. Efter användning, inspektera omedelbart enheten samt kvalitetsförsämring av etiketten. Ifall skador kan ses, byt ut enheten.
SÄNK INTE NER I DESINFEKTIONSVÄTSKA. Rengör enheten noggrant och torka den ordentligt torr. Tillse att ingen ackumulerad smuts finns kvar. Desinficera med en produkt som är klassad och registrerad i enlighet med regionala / nationella riktlinjer gällande infektionskontroll på mellannivå.

Rapportering av oönskade effekter:
Om du upptäcker någon form av oönskade effekter, reaktioner eller liknande
händelser som upplevs efter användning av denna produkt, inklusive de som inte är upptagna i denna bruksanvisning, rapportera dem direkt genom det relevanta vaksamhetssystemet genom att välja landets behöriga myndighet, finns tillgängligt via denna länk:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
såväl som vårt interna vaksamhetssystem:
vigilance@gc.dental
På detta sätt bidrar du till att förbättra säkerheten för denna produkt.

Reviderad senast: 08/2025

Antes de utilizar, leia cuidadosamente as instruções de utilização. PT

DIAPOLISHER PASTE

PASTA DIAMANTADA PARA POLIMENTO DE COMPÓSITOS E PORCELANAS

Para utilização apenas por um profissional dentário nas indicações de utilização.

INDICAÇÕES
Polimento final de restaurações diretas e indiretas em resina composta e porcelana.

CONTRAINDICAÇÕES
Evite o uso deste produto em pacientes com alergias conhecidas a conservantes de benzoato.

INSTRUÇÕES DE USO
I. Preparo:
1) Realize o acabamento e polimento da restauração usando técnicas convencionais.
2) Segure a seringa com ponta para cima e remova a tampa girando-a no sentido anti-horário.
3) Conecte a ponta aplicadora à seringa e gire-a no sentido horário.
Atenção:
Não rosqueie a ponta aplicadora excessivamente porque isso pode danificar a rosca. A fim de assegurar uma ligação estanque, certifique-se de que os fios estão livres de material residual.
4) Depois de colocar a ponta de distribuição, proteja-a com a tampa de protecção até estar pronta a ser utilizada para evitar a contaminação ou a secagem.

II. Aplicação
Empurre o embolo lentamente para dispensar uma pequena quantidade de material em uma placa limpa ou bloco de mixtura. A seringa pode ser armazenada com a tampa original ou com a tampa de protecção na ponta de distribuição.

III. Polimento:
Aplique uma pequena quantidade da pasta numa taça ou escova de polimento. Execute o polimento das superfícies utilizando força e velocidade moderadas (até 10.000 rpm). Após o polimento, lave com água para remover a pasta.

ARMAZENAMENTO
Para uma ótima performance, conserve num local fresco e escuro (4-25°C / 39-77°F).

EMBALAGEM
O kit contém: DIAPOLISHER PASTE 2 g x 1,
Ponta aplicadora (tipo agulha) x 1, Tampa protetora x 1
Refil: Ponta aplicadora (tipo agulha) 20 unidades

Atenção:
1. Para evitar espalhamento excessivo ou geração de calor, utilize sempre instrumentos rotatórios em velocidades não superiores a 10.000 rpm em casos de restaurações diretas / indiretas em resina composta e porcelana, e abaixo de 5.000 rpm para dentes naturais. Use óculos de proteção durante o procedimento.
2. Em caso de contato com os olhos, enxágüe-os imediatamente com água e procure ajuda médica.
3. Use luvas durante o procedimento para evitar casos de sensibilidade.
4. Ao polir o material polimerizado, use um coletor de poeira e use uma máscara protetora para evitar a inalação de partículas.
5. A ponta aplicadora não pode ser esterilizada em autoclave.
6. Excepcionalmente, o produto pode causar sensibilidade. Em caso de reações alérgicas, interrompa o uso e consulte seu médico.
7. Equipamentos de proteção individual (EPI) tais como luvas, máscaras e óculos de segurança devem ser sempre utilizados.

Alguns produtos referenciados nas presentes instruções de utilização podem ser classificados como perigosos de acordo com a GHS. Sempre familiarize-se com as fichas de informação de segurança disponíveis em:
https://www.gc.dental/europe
ou para as Américas
https://www.gc.dental/america
Estas também podem ser obtidas através do seu distribuidor.

LIMPEZA E DESINFEÇÃO
SISTEMAS DE ENTREGA DE MULTIUSOS: para evitar a contaminação cruzada entre pacientes, este dispositivo requer desinfeção de nível médio. Imediatamente após a utilização inspecionar o dispositivo e rótulo para verificar se há deterioração. Descartar o dispositivo danificado.
NÃO MERGULHAR. Limpar cuidadosamente o dispositivo para evitar a secagem e acumulação de contaminantes. Desinfetar com um produto certificado para o controle da infeção de nível médio, de acordo com as diretrizes regionais / nacionais.

Relatório de efeitos indesejados:
Se você tomar conhecimento de qualquer tipo de efeito indesejado, reação ou situações semelhantes experimentados pelo uso deste produto, incluindo aqueles não listados nesta instrução para uso, por favor comunique-os diretamente através do sistema de vigilância correspondente, selecionando a autoridade apropriada de seu país. acessível através do seguinte link:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
bem como ao nosso sistema interno de vigilância:
vigilance@gc.dental
Desta forma, você contribuirá para melhorar a segurança deste produto.

Última revisão: 08/2025

Πριν από τη χρήση παρακαλούμε διαβάστε προσεχτικά τις οδηγίες χρήσης EL

DIAPOLISHER PASTE

ΠΑΣΤΑ ΣΤΙΛΒΩΣΗΣ ΜΕ ΚΟΚΚΟΥΣ ΔΙΑΜΑΝΤΙΟΥ ΓΙΑ ΣΤΙΛΒΩΣΗ ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ ΠΟΡΣΕΛΑΝΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΘΕΤΩΝ ΡΗΤΙΝΩΝ

Για χρήση αποκλειστικά από επαγγελματίες οδοντιάτρους για τις συνιστώμενες ενδείξεις.

ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ ΧΡΗΣΗΣ
Τελική απόδοση στιλπνότητας σε άμεσες, έμμεσες αποκαταστάσεις συνθέτων ρητινών και πορσελάνης.

ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ
Αποφύγετε τη χρήση αυτού του προϊόντος σε ασθενείς με γνωστές αλλεργίες σε συντηρητικά βενζοϊκού οξέος.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
I. Προετοιμασία
1) Διαμορφώστε και λειάνετε την αποκατάσταση εφαρμόζοντας τις βασικές τεχνικές.
2) Κρατήστε τη σύριγγα με το στόμιο προς τα επάνω και αφαιρέστε το καπάκι της γυρνώντας το αριστερόστροφα.
3) Τοποθετήστε με ακρίβεια το ρύγχος εξώθησης στη θέση του γυρνώντας το δεξιόστροφα.
Σημείωση:
Προσέξτε ώστε να μην βιδώσετε το ρύγχος εξώθησης πολύ σφιχτά. Αυτό μπορεί να προκαλέσει βλάβη στις σπείρες. Για την καλύτερη σύνδεση του ρύγχους βεβαιωθείτε ότι οι σπείρες είναι ελεύθερες υπολειμμάτων υλικού.
4) Μετά την προσαρμογή του ρύγχους δοσομέτρησης, προστατεύστε το με το προστατευτικό καπάκι μέχρι τη χρήση ώστε να αποφευχθεί τυχόν επιμόλυνση ή ξήρανση του υλικού.

II. Δοσομέτρηση
Πιέστε ελαφρά το έμβολο για την εξώθηση επαρκούς ποσότητας υλικού σε ένα καθαρό δοχείο δοσομέτρησης ή πλάκα ανάμειξης. Η σύριγγα μπορεί να φυλαχτεί είτε με το καπάκι της συσκευασίας ή με το προστατευτικό καπάκι προσαρμοσμένο στο ρύγχος δοσομέτρησης.

III. Στίλβωση
Εφαρμόστε μικρή ποσότητα πάστας σε ειδικό βουρτσάκι ή ελαστικό κυπελλοειδές για στίλβωση αποκαταστάσεων σύνθετης ρητίνης / πορσελάνης. Στιλβώστε όλες τις επιφάνειεςμε μέτρια ταχύτητα και πίεση (μέχρι 10,000 rpm). Αναφερθείτε στις Οδηγίες Χρήσης του κατασκευαστή των ελαστικών. Μετά τη στίλβωση, ξεπλύνετε με νερό για την απομάκρυνση της πάστας
Σημείωση:
Σε περίπτωση επαφής του υλικού με διπλανό φυσικό οδοντικό ιστό, χρησιμοποιήστε μέτρια ταχύτητα και πίεση μέχρι 5,000 rpm.

ΦΥΛΑΞΗ
Για ιδανική απόδοση, Φυλάξτε το υλικό σε δροσερό και σκοτεινό μέρος (4-25°C / 39-77°F).

ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΕΣ
Ο σετ περιέχει: DIAPOLISHER PASTE 2 g x 1,
Ρύγχος εκώθησης (τύπου βελόνας) x 1,
Προστατευτικό καπάκι x 1
Ανταλλακτική συσκευασία: Ρύγχος εξώθησης (τύπου βελόνας) 20 κομμάτια

ΠΡΟΣΟΧΗ
1. Για την αποφυγή διασκορπισμού της πάστας και/ή την υπερβολική αύξηση της θερμοκρασίας χρησιμοποιείτε πάντα περιστροφικά εργαλεία σε ταχύτητες κάτω των 10,000 rpm για τις άμεσες / έμμεσες αποκαταστάσεις συνθέτων ρητινών και πορσελάνης και κάτω των 5,000 rpm για τα φυσικά δόντια. Φοράτε προστατευτικά γυαλιά κατά τη διάρκεια χρήσης του προϊόντος.
2. Σε περίπτωση επαφής του υλικού με τους οφθαλμούς, ξεπλύνετε αμέσως με άφθονο νερό και αναζητείστε αμέσως ιατρική βοήθεια.
3. Φοράτε ελαστικά προστατευτικά γάντια κατά τη διάρκεια χρήσης του προϊόντος για την αποφυγή εκδήλωσης υπερευαισθησίας.
4. Κατά τη στίλβωση του πολυμερισμένου υλικού, χρησιμοποιήστε αναρρόφηση και φορέστε μάσκα για την αποφυγή εισπνοής σωματιδίων.
5. Το ρύγχος εξώθησης δεν μπορεί να αποστειρωθεί σε αυτόκαυστο ή κλίβανο ξηράς θερμότητας.
6. Σε σπάνιες περιπτώσεις το ρποϊόν μπορεί να προκαλέσει υπερευαισθησία σε κάποια άτομα. Αν παρατηρηθούν τέτοιες αντιδράσεις διακόψτε τη χρήση του προϊόντος και αναζητείστε ιατρική συμβουλή.
7. Ο προσωπικός εξοπλισμός ασφαλείας (ΠΕΑ) όπως γάντια, μάσκα και προστατευτικά γυαλιά πρέπει πάντα να χρησιμοποιείται.

Κάποια από τα προϊόντα που αναφέρονται στις παρούσες Οδηγίες Χρήσης μπορεί να ταξινομηθούν ως επικίνδυνα σύμφωνα με το GHS. Εξοικειωθείτε με τις οδηγίες ασφαλείας που διατίθενται στη διεύθυνση:
https://www.gc.dental/europe
ή για την Αμερική
https://www.gc.dental/america
Επίσης μπορείτε να τις παραλάβετε από τον προμηθευτή σας.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΑΝΤΙΣΗΨΙΑ
ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ ΔΟΣΟΜΕΤΡΗΣΗΣ ΠΟΛΛΑΠΛΗΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ: για την αποφυγή διασταυρούμενης επιμόλυνσης μεταξύ των ασθενών η συσκευή αυτή απαιτεί μέτριου βαθμού αποστείρωση. Αμέσως μετά τη χρήση επιθεωρήστε τη συσκευή και την ετικέτα της για πιθανή μετάπτωση της κατάστασής της. Απορρίψτε τη συσκευή αν έχει καταστραφεί.
ΜΗΝ ΕΜΒΑΠΤΙΖΕΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ. Καθαρίστε σχολαστικά τη συσκευή προς αποφυγή ξήρανσης και συσσώρευσης μολυσματικών στοιχείων. Αποστειρώστε με ένα μέτριου βαθμού εγκεκριμένο αντισηπτικό προϊόν ιατρικής χρήσης σύμφωνα με τις τοπικές / εθνικές Οδηγίες.

Αναφορά για ανεπιθύμητες ενέργειες:
Αν ενημερωθείτε για οποιαδήποτε ανεπιθύμητη ενέργεια, αντίδραση ή παρόμοια γεγονότα από τη χρήση του προϊόντος, συμπεριλαμβανομένων και όσων δεν αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης, παρακαλούμε δηλώστε τις αμέσως στο ειδικό σύστημα επιλέγοντας την κατάλληλη αρχή της χώρας σας που μπορείτε να βρείτε μέσα από την ακόλουθη διεύθυνση:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
καθώς και στο εσωτερικό σύστημα ασφαλείας της εταιρείας: vigilance@gc.dental
Με τον τρόπο αυτό συντελείτε στην βελτίωση της ασφάλειας χρήσης αυτού του προϊόντος.

Τελευταία αναθεώρηση κειμένου: 08/2025

Преди употреба, внимателно прочетете инструкциите за употреба. BG

DIAPOLISHER PASTE

ДИАМАНТЕНА ПОЛИРАЩА ПАСТА ЗА КОМПОЗИТ И ПОРЦЕЛАН

Да се използва само от дентални лекари, спазвайки инструкциите за употреба.

ИНДИКАЦИИ ЗА УПОТРЕБА
Финално полиране за силен блясък при директни, индиректни композитни и порцеланови възстановявания

КОНТРАИНДИКАЦИИ
Избягвайте употребата на този продукт при пациенти с известни алергии към бензоатни консерванти.

НАСОКИ ЗА УПОТРЕБА
I. Подготовка
1) Финирайте и полирайте възстановяването, използвайки стандартните техники.
2) Дръжте шприцата изправена и отстранете капачката като я завъртите обратно на часовниковата стрелка.
3) Прикрепете дозиращия накрайник правилно към шприцата, завъртайки го по часовниковата стрелка.
Забележка:
Внимавайте да не затегнете дозиращия накрайник твърде плътно. Това може да увреди резбата. За да осигурите здраво закрепване, уверете се че няма остатъци от материала върху резбата.
4) След поставяне на дозиращия накрайник, защитете с Предпазна капачка докато сте готови за употреба, за да избегнете контаминация или изсъхване.

II. Нанасяне
Бавно натиснете буталото за да нанесете достатъчно материал в чист смесителен съд или върху смесително блокче. Шприцата може да се съхранява с оригиналната капачка или с Предпазната капачка върху дозиращия накрайник.

III. Полиране
Нанесете малко количество паста върху подходяща за композит / порцелан полираща четка или гумичка. Полирайте повърхностите, използвайки умерена скорост и натиск (до 10,000 об. мин.), според инструкциите за употреба на производителя на четката или гумичката. След полиране, промийте с вода, за да отстраните пастата.
Забележка:
В случай на контакт с естествените съседни тъкани, използвайте умерена скорост и натиск до 5,000 об. мин.

СЪХРАНЕНИЕ
За оптимално представяне се препоръчва, съхранявайте на хладно и тъмно място (4-25°C / 39-77°F).

ОПАКОВКИ
Комплектът съдържа: DIAPOLISHER PASTE 2 g x 1,
Дозиращ накрайник (тип игла) x 1,
Предпазната капачка x 1
Допълнително: Дозиращ накрайник (тип игла) 20 броя

ВНИМАНИЕ
1. За да избегнете разпръскване на паста и/ или прекомерно генериране на топлина, винаги използвайте ротиращите инструменти при скорост по-малка от 10,000 об. мин. при директни / индиректни или порцеланови възстановявания, и под 5,000 об. мин. за естествен зъб. Носете предпазни очила по време на употреба.
2. В случай на контакт с очите промийте веднага обилно с вода и потърсете лекарска помощ.
3. Носете винилови или гумени ръкавици по време на употреба, за да се предпазите от евентуална чувствителност.
4. Когато полирате полимеризирал материал, използвайте колектор за прах и носете предпазна маска, за да предотвратите вдишване на прахови частици.
5. Дозиращият накрайник не може да бъде стерилизиран в автоклав или химически стерилизатор.
6. В редки случаи, продуктът може да предизвика свръхчувствителност у някои хора. При такива реакции, прекратете употребата на продукта и потърсете лекарска помощ.
7. Лични предпазни средства (ЛПЕ) като ръкавици, маска и предпазни очила винаги трябва да бъдат носени.

Някои продукти, споменати в настоящите инструкции, могат да бъда определени като опасни съгласно GHS. Винаги се запознавайте с информационните данни за безопасност, налични на:
https://www.gc.dental/europe
и за Америка
https://www.gc.dental/america
Те също така могат да бъдат изискани от Вашия доставчик.

ПОЧИСТВАНЕ И ДЕЗИНФЕКЦИЯ ДОЗИРАЩИ СИСТЕМИ ЗА МНОГОКРАТНА УПОТРЕБА: за да се избегне кръстосано замърсяване между пациентите, устройството изисква средно ниво на дезинфекция. Веднага след употреба инспектирайте устройството и етикета за влошаване на състоянието. Изхвърлете устройството, ако е увредено.
НЕ ОБЛИВАЙТЕ. Почистете добре устройството, за да се предотврати изсъхване и натрупване на замърсители. Дезинфекцирайте с продукт за контрол на инфекциите средно ниво, регистриран за здравни цели, в зависимост от регионалните / националните указани.

Докладване на нежелани ефекти:
Ако узнаете за някакъв вид нежелан ефект, реакция или подобни събития, възникнали от употребата на този продукт, включително тези, които не са изброени в тази инструкция за употреба, моля, докладвайте ги директно чрез съответната система за бдителност, като изберете подходящия орган във вашата страна достъпни чрез следната връзка:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
както и на нашата система за вътрешна бдителност:
vigilance@gc.dental
По този начин ще допринесете за подобряване на безопасността на този продукт.

Последна редакция: 08/2025

Před použitím si pečlivě přečtěte návod k použití. CS

DIAPOLISHER PASTE

DIAMANTOVÁ LEŠTÍCÍ PASTA PRO KOMPOZITY A PORCELÁN

Určeno výhradně k použití ve stomatologické praxi v doporučených indikacích.

INDIKACE K POUŽITÍ
Finální leštění přímých a nepřímých výplní z kompozitní pryskyřice a porcelánu

KONTRAINDIKACE
Nepoužívejte tento produkt u pacientů se známou alergií na benzoátové přípravky.

NÁVOD K POUŽITÍ
I. Preparace
1) Dostavbu / výplň dokončete a vyleštěte běžným způsobem.
2) Stříkačku držte svisle hrotem nahoru a otáčením proti směru hodinových ručiček z ní sejměte kryt.
3) Otáčením ve směru hodinových ručiček ke stříkačce připevněte dávkovací hrot.
Poznámka:
Dbejte, abyste dávkovací hrot neutáhli příliš. Mohlo by dojít k poškození závitu. Aby bylo spojení těsné, zkontrolujte, zda se na závitu neusadily zbytky materiálu.
4) Koncovku po připevnění chraňte až do použití ochranným krytem, abyste předešli kontaminaci nebo přesušení.

II. Dávkování
Pomalým zatlačením na píst nadávkujte dostatečné množství materiálu do čisté dávkovací nádobky nebo na mísicí podložku. Stříkačku je možné skladovat buď s původním krytem nebo s ochranným krytem na dávkovací koncovku.

III. Leštění
Malé množství pasty naneste na vhodný lešticí kartáček k leštění kompozitu / porcelánu nebo do lešticího kalíšku. Vyleštěte všechny povrchy při mírné rychlosti i tlaku (do 10.000 ot./min). Při použití kartáčku nebo kalíšku se řiďte pokyny příslušného výrobce. Po leštění, odstraňte pastu opláchnutím vodou.
Poznámka:
V případě kontaktu s přilehlou přirozenou strukturou zubu, použijte mírnou rychlost i tlak – do 5.000 ot./min.

USKLADNĚNÍ
Pro optimální výsledek, skladujte na chladném a tmavém místě (4-25°C / 39-77°F).

BALENÍ
Sada obsahuje: DIAPOLISHER PASTE 1 x 2 g,
Dávkovací hrot (typ jehla) 1 x, Ochranným krytem 1 x
Náhradní balení: dávkovací hrot (typ jehla) 20 kusů

UPOZORNĚNÍ
1. Aby nedošlo ke stříkání a/nebo přehřátí pasty, používejte vždy rotační instrumenty; pro přímé / nepřímé kompozity použijte rychlost 10.000 ot./min, pro přirozený zub použijte rychlost pod 5.000 ot./min. Při práci používejte ochranné brýle.
2. V případě zasažení očí ihned vypláchněte vodou a vyhledejte lékařskou pomoc.
3. Při práci používejte ochranné plastové nebo gumové rukavice k prevenci případné přecitlivělosti.
4. Při leštění vytvrzeného materiálu používejte odsávačku prachu a protiprachovou masku, aby nedošlo k vdechnutí brusného prachu.
5. Dávkovací hrot nelze sterilizovat v autoklávu ani v chemickém autoklávu.
6. V ojedinělých případech může výrobek vyvolat u některých osob přecitlivělost. V případě takové reakce přestaňte produkt používat a vyhledejte lékaře.
7. Při práci vždy používejte osobní ochranné prostředky, jako jsou rukavice, obličejové masky a ochranné brýle.

Některé výrobky, které jsou uváděné v návodu k použití, mohou být klasifikovány jako nebezpečné podle GHS. Vždy se seznamte s bezpečnostními listy, které jsou k dispozici na adrese:
https://www.gc.dental/europe
nebo pro oblast Ameriky
https://www.gc.dental/america
Můžete je také získat u svého dodavatele.

ČIŠTĚNÍ A DEZINFEKCE
OPAKOVANĚ POUŽÍVANÉ DÁVKOVACÍ SYSTÉMY: aby se zabránilo křížové kontaminaci mezi pacienty, vyžadují tyto dávkovací systémy střední úroveň dezinfekce. Ihned po použití zkontrolujte a označte v případě pochybností. Znehodnoťte, pokud došlo k poškození dávkovacího systému. NEPONOŘUJTE. Aby nedocházelo k zaschnutí a hromadění nečistot, důkladně očistěte dávkovací systém. Dezinfikujte produktem registrovaným pro střední úroveň dezinfekce dle místních zdravotních předpisů.

Hlášení nežádoucích účinků:
pokud obdržíte upozornění o jakémkoli nežádoucím účinku, reakci či podobných událostech, které jsou spojeny s používáním tohoto přípravku, a to včetně těch, které nejsou uvedeny v tomto návodu k použití, oznamte to přímo prostřednictvím příslušného systému hlášení nežádoucích účinků patřičnému úřadu ve vaší zemi, který je přístupný v následujícím odkazu:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
stejně jako našemu systému hlášení nežádoucích událostí: vigilance@gc.dental
Tímto způsobem přispějete ke zvýšení bezpečnosti tohoto produktu.

Datum poslední revize: 08/2025

Prije uporabe pažljivo pročitati upute za uporabu. HR

DIAPOLISHER PASTE

DIJAMANTNA PASTA ZA POLIRANJE ZA KOMPOZIT I KERAMIKU

Samo za stručnu dentalnu uporabu u indikacijama za uporabu.

INDIKACIJE ZA UPORABU
Završno visoko sjajno poliranje direktnih i indirektnih kompozitnih i keramičkih radova.

KONTRAINDIKACIJE
Izbjegavati uporabu ovog proizvoda kod pacijenata s alergijama na konzervanse benzoate.

UPUTE ZA UPORABU
I. Preparacija
1) Rad završno obraditi i polirati standardnim tehnikama.
2) Štrcaljku držati uspravno i odstraniti poklopac okretanjem u smjeru obrnutom od kazaljke na satu.
3) Vrh za doziranje postaviti na štrcaljku okretanjem u smjeru kazaljke na satu.
Važno:
Paziti da se vrh za doziranje previše ne zategne, jer se može oštetiti navoj. Kako bi se osiguralo dobro postavljanje, provjeriti da na navoju nema ostataka materijala.
4) Nakon pričvršćivanja vrha za doziranje, zaštitite ga poklopcem za zaštitu dok ne budete spremni uporabiti ga kako biste izbjegli onečišćenje ili sušenje.

II. Doziranje
Lagano pritisnuti klip I dozirati dovoljnu količinu materijala u čistu posudu za doziranje ili na podlogu za miješanje.
Štrcaljka se može pohraniti ili s originalnim poklopcem ili sa poklopcem za zaštitu na vrhu za doziranje.

III. Poliranje
Malu količinu paste nanijeti na odgovarajuću četkicu ili gumicu za poliranje kompozita / keramike. Polirati sve površine koristeći umjerenu brzinu i pritisak (do 10.000 okretaja u minuti). Pridržavati se odgovarajućih proizvođačevih uputa za uporabu četkice ili gumice za poliranje. Nakon poliranja, isprati vodom radi uklanjanja paste.
Važno:
U slučaju dodira sa susjednim prirodnim zubom, koristiti umjerenu brzinu i pritisak do 5.000 okretaja u minuti.

ČUVANJE
Za optimalne rezultate preporučuje se čuvati na hladnom i tamnom mjestu (4-25°C / 39-77°F).

PAKIRANJE
Komplet sadrži: DIAPOLISHER PASTE 2 g x 1,
Vrh za doziranje (iglićasti) x 1, Zaštitni poklopac x 1
Nadopuna: Vrh za doziranje (iglićasti) 20 komada

UPOZORENJE
1. Za sprječavanje štrcanja paste i/ili prekomjernog stvaranja topline uvijek koristiti rotirajuće instrumente u brzini manjoj od 10.000 okretaja u minuti za direktne / indirektne kompozitne i keramičke radove te manjoj od 5.000 okretaja u minuti za prirodne zube. Tijekom rada koristiti zaštitne naočale.
2. U slučaju dodira s očima, odmah isprati vodom i potražiti liječnika.
3. Tijekom uporabe nositi plastične ili gumene rukavice kako bi se spriječila moguća osjetljivost.
4. Pri poliranju polimeriziranog materijala koristiti sakupljač prašine i nositi zaštitnu masku za sprječavanje udisanja čestica prašine.
5. Vrh za doziranje ne može se sterilizirati u autoklavu ili kemiklavu.
6. U rijetkim slučajevima ovaj proizvod može uzrokovati osjetljivost kod nekih osoba. U slučaju takve reakcije valja prekinuti uporabu proizvoda i potražiti liječnika.
7. Osobna zaštitna sredstva, kao što su rukavice, maska za lice i sigurnosna zaštita za oči, treba uvijek nositi.

Neki proizvodi spomenuti u ovoj Uputi za uporabu mogu se klasificirati kao opasni prema GHS. Uvijek provjerite u sigurnosno tehničkom listu na:
https://www.gc.dental/europe
ili za Ameriku
https://www.gc.dental/america
Također su dostupni kod vašeg dobavljača.

ČIŠĆENJE I DEZINFEKCIJA
VIŠEKRATNO UPOTREBLJIVA PAKIRANJA:
kako bi se izbjeglo onečišćenje između pacijenata ova višekratno upotrebljiva pakiranja zahtijevaju dezinfekciju srednje razine. Odmah nakon uporabe pregledati višekratno upotrebljivo pakiranje i označiti oštećenja ako ih ima. Oštećenu napravu odbaciti.
NE URANJATI U TEKUĆE SREDSTVO ZA DEZINFEKCIJU. Temeljito očistiti višekratno upotrebljivo pakiranje kako bi se spriječilo sušenje i nakupljanje onečišćenja.
Dezinficirati sredstvom za dezinfekciju srednje razine prema registriranoj zdravstveno-infektivnoj kontroli sukladno regionalno / nacionalnim smjernicama.

Izvješćivanje o neželjenim učincima:
Ako postanete svjesni bilo kakvih neželjenih učinaka, reakcija ili sličnih događaja do kojih je došlo uporabom ovog proizvoda, uključujući i one koji nisu navedeni u ovom uputstvu za uporabu, molimo da ih prijavite direktno kroz odgovarajući sustav nadzora, odabirom odgovarajućeg autoriteta u vašoj državi, dostupno putem sljedeće veze:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
kao i na naš interni sustav nadzora: vigilance@gc.dental
Na taj ćete način doprinijeti poboljšanju sigurnosti ovog proizvoda.

Datum posljednje revizije: 08/2025

Használat előtt az útmutatót olvassa el figyelmesen! HU

DIAPOLISHER PASTE

GYÉMÁNT TARTALMÚ POLÍROZÓ PASZTA KOMPOZITHOZ ÉS PORCELÁNHOZ

Felhasználása csak szaképzett fogászati személyzetnek javasoljuk az indikációs területeken.

ALKALMAZÁSI TERÜLETEK
A direkt és indirekt kompozit rezin és porcelán helyreállítások végső fényre polírozása.

左右360×天地470mm

HU

ELLENJAVALLATOK
Ne használja a terméket azon pácienseknél, ahol ismert allergia áll fenn benzoát alapú tartósítószerre.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
I. Preparálás
1) Finírozza és polírozza a helyreállítást standard technikák alkalmazásával.
2) Tartsa a fecskendőt függőlegesen és tekerje le a szárnyas kupakot az óramutató járásával ellentétes irányban.
3) Az óramutató járásával megegyező irányba tekerve csatlakoztassa pontosan az adagolócsőrt a fecskendőre.
Megjegyzés:
Ügyeljen, nehogy túl szorosra csavarja rá az adagolócsőrt. Ez károsíthatja a menetet. A megfelelően szoros csatlakozás érdekében győződjön meg arról, hogy a meneten nem található semmilyen anyagmaradék.
4) Az adagolócsőr felhelyezése után zárja le a védőkupakkal a következő használatig a szennyeződés és a kiszáradás megelőzése érdekében.
II. Adagolás
Lassan nyomja be a dugattyút, és adagoljon megfelelő mennyiségű anyagot egy tiszta adagoló tálkába vagy keverőtömbre. A fecskendőt tárolhatja az eredeti kupakjával vagy a védőkupakkal.
III. Polírozás
Lassan nyomja be a dugattyút, és adagoljon egy kis mennyiségű pasztát egy megfelelő kompozit vagy porcelán polírozó kefére vagy polírozó kehelyre. Polírozza az összes felszínt közepes sebességgel és nyomással (10.000 rpm-ig). Az adott gyártó használati útmutatója alapján alkalmazza a polírozó kefét vagy kelyhet. Polírozás után vízzel mossa le a pasztát.
Megjegyzés:
Amennyiben érintkezik a szomszédos természetes foggal, kisebb sebességgel és nyomással dolgozzon (5.000 rpm-ig).

TÁROLÁS
Az optimális teljesítmény érdekében, sötét, hűvös helyen tárolandó (4-25°C / 39-77°F).

KISZERELÉS
Készlet tartalma: DIAPOLISHER PASTE 2 g x 1, Adagolócsőr (tű-típus) x 1, Védőkupak x 1
Utántöltő: Adagolócsőr (tű-típus) x 20

FIGYELMEZTETÉS
1. Hogy elkerülje a paszta fröcskölődését és/vagy túlzott hő kialakulását, direkt / indirekt kompozit és porcelán esetén mindig 10.000 rpm alatti sebességen alkalmazza a forgóeszközt, és 5.000 rpm alatt természetes fog esetén. Használjon védőszemüveget.
2. Amennyiben az anyag a szembe kerül, bő vízzel öblítse ki és forduljon szakorvoshoz.
3. Az esetleges érzékenység elkerülése érdekében viseljen műanyag- vagy gumikesztyűt az anyag használata közben.
4. Polimerizált anyag polírozásakor használjon porgyűjtőt és viseljen maszkot, hogy elkerülje a porrészecskék belélegzését.
5. Az adagolócsőr nem sterilizálható autokláv vagy kemikláv módon.
6. A termék ritkán érzékenységi reakciót válthat ki egyes személyeken. Amennyiben hasonlót tapasztal, függessze fel a termék használatát, és páciense forduljon szakorvoshoz.
7. Mindig viseljen személyi védőfelszerelést, mint például kesztyűt, maszkot, biztonsági szemvédőt.

Némely, a jelen használati útmutatóban említett termék a GHS besorolás szerint veszélyes lehet. Mindig tájékozódjon a biztonsági adatlapokból, melyek az alábbi címen érhetőek el:
https://www.gc.dental/europe
Amerikai felhasználók számára:
https://www.gc.dental/america
Az adatlapokat igényelheti beszállítójától is.

TISZTÍTÁS ÉS FERTŐTLENÍTÉS
TÖBBCÉLÚ KISZERELÉS: a páciensek közti keresztfertőzések elkerülésének érdekében ez az eszköz közepes szintű dezinfekciót igényel. A használat után azonnal ellenőrizze az eszköz és a címke sértetlenségét. Amennyiben sérült dobja ki.
NE MERÍTSE FOLYADÉKBA. Alaposan tisztítsa meg az eszközt a szennyeződések megtapadásának vagy rászáradásának elkerülésére. Fertőtlenítse egészségügyben regisztrált közepes szintű infekciókontrol csoportba tartozó termékkel, a regionális / nemzeti előírásoknak megfelelően.

Nem kívánt hatások jelzése:
Amennyiben bármilyen nem kívánt hatást, reakciót vagy hasonlót észlel a termék használata eredményeként, olyat is ami nem szerepel a jelen használati utasításban található felsorolásban, kérjük jelentse közvetlenül a megfelelő hatóságnak. Az alábbi linken tudja kiválasztani az Ön országának megfelelő hatóság elérhetőségét:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
Kérjük, jelentse az esetet a saját, belső figyelmeztető szolgálatunknak is: vigilance@gc.dental
Ezáltal hozzájárul Ön is ezen termék biztonságos használatának javításához.

Utoljára módosítva: 08/2025

Przed użyciem przeczytaj uważnie instrukcję stosowania. PL

DIAPOLISHER PASTE

PASTA POLERSKA DIAMENTOWA DO KOMPOZYTÓW I PORCELANY

Do stosowania wyłącznie przez dentystyczny personel medyczny zgodnie z zalecanymi wskazaniami.

WSKAZANIA DO STOSOWANIA
Końcowe polerowanie na wysoki połysk bezpośrednich i pośrednich uzupełnień kompozytowych i uzupełnień porcelanowych

PRZECIWWSKAZANIA
Unikać stosowania tego produktu u pacjentów ze stwierdzoną alergią na środki konserwujące zawierające benzoesan.

INSTRUKCJA STOSOWANIA
I. Przygotowanie
1) Opracować i wypolerować uzupełnienie z wykorzystaniem standardowych technik.
2) Strzykawkę trzymać pionowo i zdjąć nakrętkę, obracając przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.
3) Przymocować poprawnie końcówkę aplikacyjną do strzykawki, obracając zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
Uwaga:
Uważać, aby nie dokręcać końcówki aplikacyjnej zbyt mocno. Może to spowodować uszkodzenie gwintu. Aby zapewnić szczelne połączenie upewnić się, że na gwintach nie ma resztek materiału.
4) Po zamocowaniu końcówki aplikacyjnej należy zabezpieczyć ją za pomocą ochronnej nasadki, aż do momentu użycia, aby uniknąć zanieczyszczenia lub wysychania pasty.
II. Dozowanie
Powoli naciskać tłok, aby odmierzyć niezbędną ilość materiału do czystego naczynka dozującego lub na bloczek do mieszania. Strzykawka może być przechowywana albo z oryginalną nakrętką lub z ochronną nasadką na końcówce aplikacyjnej.
III. Polerowanie
Nałożyć niewielką ilość pasty na odpowiednią szczoteczkę lub gumkę do polerowania kompozytu / porcelany. Polerować wszystkie powierzchnie przy umiarkowanej prędkości i nacisku (do 10.000 obr/min). Zapoznać się z odpowiednimi instrukcjami stosowania producentów szczoteczek lub gumek. Po wypolerowaniu, przepłukać wodą, aby usunąć pastę.
Uwaga:
W przypadku kontaktu z sąsiadującą naturalną tkanką zęba, stosować umiarkowaną prędkość i nacisk do 5000 obr/min.

PRZECHOWYWANIE
Do zapewnienia optymalnych właściwości zalecane jest, przechowywać w chłodnym i ciemnym miejscu (4-25°C / 39-77°F).

OPAKOWANIA
Zestaw zawiera: pastę polerską - DIAPOLISHER PASTE 2 g x 1, Końcówkę dozującą (typu igła) x 1, Ohronną nasadką x 1
Uzupełnienia: Końcówkę dozującą (typu igła) 20 sztuk

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI
1. Aby zapobiec rozpryskiwaniu pasty i / lub nadmiernemu wytwarzaniu ciepła zawsze używać narzędzi rotacyjnych przy prędkości poniżej 10.000 obr/min do bezpośrednich / pośrednich uzupełnień z kompozytów i z porcelany, a poniżej 5.000 obr/min do naturalnego zęba. Podczas stosowania nosić okulary chroniące oczy.
2. W przypadku kontaktu z oczami, natychmiast spłukać wodą i zasięgnąć porady lekarza.
3. Zakładać rękawiczki ochronne podczas stosowania, aby zapobiec ewentualnemu uczuleniu.
4. Podczas polerowania spolimeryzowanego materiału, używać pochłaniacza pyłu i zakładać maskę przeciwpyłową w celu uniknięcia wdychania pyłu.
5. Końcówka dozująca nie może być sterylizowana autoklawie lub chemicznie.
6. W rzadkich przypadkach, u niektórych osób produkt może wywołać alergię. Jeżeli dojdzie do takich reakcji, należy przerwać stosowanie produktu i skonsultować się z lekarzem.
7. Zawsze powinny być używane środki ochrony indywidualnej (PPE), takie jak rękawice, maski i okulary ochronne.

Niektóre produkty wymienione w niniejszej instrukcji stosowania mogą być sklasyfikowane jako niebezpieczne zgodnie z GHS. Zawsze należy zapoznać się z kartami charakterystyki dostępnymi na stronie:
https://www.gc.dental/europe
lub dla obu Ameryk
https://www.gc.dental/america
Można je również otrzymać od dostawcy.

CZYSZCZENIE I DEZYNFEKCJA
WYROBY MEDYCZNE WIELORAZOWEGO UŻYCIA: Aby uniknąć krzyżowego zakażenia między pacjentami wyrób wymaga dezynfekcji średniego stopnia. Bezpośrednio po użyciu produkt oraz etykietę należy badać pod kątem uszkodzenia. Wyrzucić produkt w razie stwierdzenia uszkodzeń.
NIE ZANURZAĆ W ŚRODKACH DEZYNFEKCYJNYCH. Dokładnie oczyścić produkt, aby zapobiec wysychaniu i akumulacji substancji zanieczyszczających. Dezynfekcję wykonywać dopuszczonym do stosowania środkiem klasy medycznej do zapobiegania infekcjom zgodnie z wytycznymi regionalnymi / krajowymi.

Raportowanie działań niepożądanych:
Jeśli zauważysz jakiekolwiek niepożądane działanie, reakcje lub doświadczysz podobnych zdarzeń po zastosowaniu tego produktu, uwzględniając takie, które nie zostały wymienione w tej instrukcji stosowania, zgłoś je bezpośrednio w odpowiedniej jednostce monitorowania, wybierając właściwy organ w Twoim kraju dostępny za pośrednictwem poniższego linka:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
jak również do naszej wewnętrznej jednostki monitorowania: vigilance@gc.dental
W ten sposób przyczynisz się do poprawy bezpieczeństwa tego produktu.

Ostatnia aktualizacja: 08/2025

Înainte de utilizare, citiţi cu atenţie instrucţiunile de folosire. RO

DIAPOLISHER PASTE

PASTĂ DE FINISARE DIAMANTATĂ PENTRU COMPOZIT ŞI PORŢELAN

A se utiliza doar de către profesioniştii din domeniul stomatologic conform indicaţiilor de folosire.

INDICAŢII DE UTILIZARE
Finisare finală, cu luciu ridicat, a compozitelor directe, indirecte şi restaurărilor din porţelan.

CONTRAINDICAŢII
A se evita utilizarea acestui produs în cazul pacienţilor cu alergii cunoscute la conservanţii pe bază de benzoat.

INDICAŢII DE FOLOSIRE
I. Preparare
1) Finisaţi şi lustruiţi restaurarea utilizând tehnicile standard.
2) Poziţionaţi seringa vertical şi îndepărtaţi capacul prin rotire în sensul invers acelor de ceasornic.
3) Ataşaţi corect la seringă vârful de dozare prin rotire în sensul acelor de ceasornic.
Notă:
Aveţi grijă să nu fixaţi vârful de dozare prea strâns. Acest lucru poate afecta şurubul. Pentru a asigura o conexiune strânsă asiguraţi-vă că pe filete nu există reziduuri de material.
4) După ce vârful de dozare este ataşat, protejaţi-l cu Capacul de protecţie până în momentul utilizării pentru a evita contaminarea sau uscarea.
II. Dozarea
Împingeţi uşor pistonul pentru a doza o cantitate suficientă de material într-un godeu curat sau pe hârtia de amestec. Seringa poate fi păstrată având ataşat la vârful de dozare capacul original sau Capacul de protecţie.
III. Lustruirea
Aplicaţi o cantitate mică de pastă pe o perie de lustruire adecvată pentru compozit / porţelan. Lustruiţi toate suprafeţele utilizând viteză şi presiune moderată (până la 10,000 rpm). Pentru utilizarea periei consultaţi instrucţiunile de folosire ale producătorului respectiv. După lustruire, clătiţi cu apă pentru a îndepărta pasta.
Notă:
În cazul contactului cu structura dentară naturală adiacentă, utilizaţi viteză şi presiune moderată de până la 5,000 rpm.

DEPOZITARE
Pentru o performanţă optimă se recomandă depozitarea în locuri răcoroase şi întunecate (4-25°C / 39-77°F).

AMBALARE
Kitul conţine: DIAPOLISHER PASTE 2 g x 1, Vârf de dozare (tip ac) x 1, Capac de protecţie x 1
Rezervă: Vârf de dozare (tip ac) 20 bucăţi

ATENŢIE
1. Pentru a preveni dispersia pastei şi/sau generarea unei călduri excesive utilizaţi întotdeauna instrumente rotative la o viteză mai mică de 10,000 rpm pentru compozite directe / indirecte şi porţelan, şi mai mică de 5,000 rpm pentru dinţii naturali. Purtaţi ochelari de protecţie în timpul utilizării.
2. În cazul contactului cu ochii, clătiţi imediat cu apă şi consultaţi medicul oftalmolog.
3. Folosiţi mănuşi din plastic sau cauciuc în timpul utilizării pentru a preveni apariţia unei posibile sensibilităţi.
4. Atunci când lustruiţi materialul polimerizat, utilizaţi un colector de praf şi purtaţi o mască de protecţie pentru a evita inhalarea particulelor de praf.
5. Vârful de dozare nu poate fi sterilizat în autoclav sau chemiclav.
6. În cazuri rare acest produs poate cauza sensibilitate la anumite persoane. În cazul în care apar astfel de reacţii, încetaţi utilizarea produsului şi adresaţi-vă unui medic.
7. Echipamentul personal de protecţie cum ar fi mănuşi, mască şi ochelari de protecţie trebuie utilizat întotdeauna.

Unele produse menţionate în aceste Instrucţiuni de Folosire pot fi clasificate ca fiind periculoase conform GHS. Familiarizaţi-vă întotdeauna cu Fişele de Siguranţă disponibile la:
https://www.gc.dental/europe
sau pentru America
https://www.gc.dental/america
Pot fi obţinute deasemenea de la distribuitorul dumneavoastră.

CURĂŢARE ŞI DEZINFECTARE
RECIPIENTE DESTINATE UTILIZĂRILOR MULTIPLE: pentru a se evita contaminarea încrucişată între pacienţi acest dispozitiv necesită un nivel mediu de dezinfectare. Imediat după utilizare inspectaţi recipientul şi eticheta pentru a observa dacă au suferit deteriorări. În cazul în care recipientul este deteriorat, renunţaţi la utilizarea sa. A NU SE SCUFUNDA ÎN SOLUŢIA DEZINFECTANTĂ. Curăţaţi dispozitivul pentru a preveni uscarea şi acumularea de substanţe contaminante. Dezinfectaţi cu un produs medical autorizat pentru prevenirea şi controlul infecţiilor de nivel mediu în conformitate cu reglementările naţionale / regionale.

Raportarea efectelor nedorite:
În cazul în care apar orice fel de efecte nedorite, reacţii adverse sau evenimente similare ca urmare a utilizării acestui produs, inclusiv a celor neincluse în aceste instrucţiuni de folosire, vă rugăm să le raportaţi direct către sistemul de control competent, relevant, prin selectarea instituţiei corespunzătoare din ţara dumneavoastră din lista disponibilă în link-ul următor:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
precum şi către sistemul nostru de control intern: vigilance@gc.dental
În acest fel veţi contribui la îmbunătăţirea siguranţei oferite de acest produs.

Revizuit ultima dată: 08/2025

Внимательно прочитайте инструкцию перед применением. RU

DIAPOLISHER PASTE

ДИАПОЛИШЕР ПЭЙСТ АЛМАЗНАЯ ПОЛИРОВОЧНАЯ ПАСТА ДЛЯ КОМПОЗИТОВ И КЕРАМИКИ

Для использования только врачом-стоматологом в соответствии с показаниями к применению.

ПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ
Окончательная полировка до яркого блеска прямых и непрямых композитных и керамических реставраций

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ
Не используйте данный продукт у пациентов, имеющих в анамнезе аллергические реакции на консерванты группы бензоатов.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ
I. Подготовка
1) Произведите окончательную обработку и полировку реставрации стандартными методами.
2) Держа шприц вертикально крышечкой вверх, снимите крышечку, поворачивая ее против часовой стрелки.
3) Установите насадку на шприц, повернув ее по часовой стрелке.
Примечание:
Устанавливая насадку на шприц, не прилагайте избыточных усилий, иначе Вы можете повредить резьбу насадки. Чтобы насадка установилась должным образом, следите, чтобы в резьбе не было остатков материала.
4) Установив насадку, наденьте на нее защитный колпачок во избежание контаминации или пересыхания материала до начала использования.
II. Извлечение материала
Медленно надавливайте на плунжер, чтобы выдавить необходимое количество материала в чистую чашечку или на блок для замешивания. Шприц можно хранить без насадки, закрыв оригинальной крышечкой, либо надев защитный колпачок на установленную на шприце насадку.
III. Полировка
Нанесите небольшое количество пасты на подходящую для полировки композита/керамики щеточку или чашечку. Отполируйте все поверхности на средней скорости и при среднем давлении (до 10,000 об/мин). При использовании щеточки/чашечки следуйте соответствующим инструкциям производителя. После полировки промойте поверхность водой, чтобы удалить остатки пасты.
Примечание:
В случае возможности контакта с прилегающими тканями естественных зубов обрабатывайте поверхности с пониженными скоростью и давлением, до 5,000 об/мин.

ХРАНЕНИЕ
Для поддержания оптимальных рабочих качеств, хранить в прохладном темном месте (4-25°C / 39-77°F).

УПАКОВКИ
Набор содержит: Паста DIAPOLISHER PASTE 2 г x 1, Насадка Dispensing tip (иглообразная) x 1, Защитный колпачок x 1
Отдельно: Насадки Dispensing tip (иглообразные) 20 штук

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ
1. Во избежание разбрызгивания пасты и/или излишнего нагревания рабочих поверхностей всегда устанавливайте скорость вращающегося инструмента на не более чем 10,000 об/мин для прямых/непрямых композитных и керамических реставраций, и не более чем на 5,000 об/мин для естественных тканей зубов. В процессе работы всегда надевайте защитные очки.
2. При попадании материала в глаза немедленно промойте их большим количеством воды и обратитесь к врачу-офтальмологу.
3. Во время работы всегда надевайте пластиковые или резиновые перчатки во избежание возможного возникновения аллергических реакций.
4. В процессе полировки полимеризованного материала пользуйтесь пылесборником и надевайте пылезащитную маску во избежание попадания частиц пыли в дыхательные пути.
5. Насадки не подлежат стерилизации с помощью автоклавирования и химической обработке.
6. В редких случаях у некоторых пациентов наблюдалась повышенная чувствительность к материалу. В случае возникновения аллергических реакций необходимо прекратить использование материала и обратиться к врачу соответствующей специализации.
7. При работе всегда используйте средства индивидуальной защиты (PPE) – перчатки, защитные маски, защитные очки.

Некоторые продукты, упоминаемые в настоящей Инструкции, могут быть классифицированы как опасные в соответствии с Согласованной на глобальном уровне системой классификации и маркировки химических веществ (GHS). Обязательно ознакомьтесь с соответствующими Паспортами безопасности (safety data sheets), доступными по ссылке:
https://www.gc.dental/europe
или, для Северной и Южной Америки:
https://www.gc.dental/america
Паспорта безопасности можно также запросить у Вашего поставщика.

ОЧИЩЕНИЕ И ДЕЗИНФЕКЦИЯ
МНОГОРАЗОВЫЕ СИСТЕМЫ ДЛЯ ИЗВЛЕЧЕНИЯ МАТЕРИАЛОВ: во избежание перекрестной передачи микрофлоры от пациента к пациенту инструменты подобных систем требуют проведения дезинфекции промежуточного уровня. Сразу после применения проверьте инструмент и заводские метки на предмет повреждений. В случае обнаружения повреждений немедленно прекратите использование инструмента. НЕ ПОГРУЖАТЬ В ЖИДКОСТЬ. Тщательно очищайте инструмент во избежание образования скоплений загрязняющих частиц и их последующего присыхания к поверхности инструмента. Производите дезинфекцию, используя одобренные органами здравоохранения средства инфекционного контроля, рекомендованные для проведения дезинфекции промежуточного уровня; в процессе проведения дезинфекции соблюдайте соответствующие нормативы регионального / национального правового регулирования.

Информация о нежелательных событиях, которые имеют признаки неблагоприятного события (инцидента) при использовании вышеназванного материала на территории Российской Федерации, может быть направлена уполномоченному представителю производителя в РФ, ООО «Крафтвэй Фарма»: e-mail: dental@kraftway.ru; http://www.kraftwaydental.ru, 129626, г. Москва, ул. 3-я Мытищинская, д. 16, строение 60, комната 30, помещение I, этаж 5, 8 495 232-69-33.

Последняя редакция: 08/2025

Pred použitím si dôkladne prečítajte návod na použitie. SK

DIAPOLISHER PASTE

DIAMANTOVÁ LEŠTIACA PASTA NA KOMPOZITY A KERAMIKU

Na použitie len v stomatologickej praxi v doporučených indikáciách.

INDIKÁCIE PRE POUŽITIE
Finálne leštenie priamych a nepriamych výplní z kompozitnej živice a keramiky

KONTRAINDIKÁCIE
Nepoužívajte tento výrobok u pacientov so známou alergiou na benzoátové konzervačné látky.

NÁVOD NA POUŽITIE
I. Preparácia
1) Dostavbu dokončite a vyleštite bežným spôsobom.
2) Striekačku držte vzpriamene hrotom nahor a otáčaním proti smeru hodinových ručičiek z nej zložte kryt.
3) Otáčaním v smere hodinových ručičiek k striekačke pripevnite dávkovaciu koncovku.
Poznámka:
Dajte pozor, aby ste dávkovaciu koncovku nepriskrutkovali príliš. Mohlo by dôjsť k poškodeniu závitu. Pre tesné pripevnenie skontrolujte, či sa na závite neusadili zvyšky materiálu.
4) Koncovku po pripevnení chráňte až do použitia ochranným krytom, aby ste predišli kontaminácii alebo presušeniu.
II. Dávkovanie
Pomaly tlačte na piest, aby ste dostatočné množstvo materiálu nadávkovali do čistej dávkovacej nádobky alebo na miešaciu podložku. Striekačku možno skladovať buď s pôvodným krytom alebo s ochranným krytom na dávkovaciu koncovku.
III. Leštenie
Malé množstvo pasty naneste na vhodnú kefku alebo do kalíška na leštenie kompozitu/ keramiky. Vyleštite všetky povrchy, použitím miernej rýchlosti a tlaku (do 10.000 ot./ min). Pri použití kefky alebo kalíška sa riaďte pokynmi príslušného výrobcu. Po vyleštení opláchnite vodou pre odstránenie zvyškov pasty.
Poznámka:
V prípade kontaktu s priľahlými povrchmi použite miernu rýchlosť a tlak, do 5,000 ot./min.

USKLADNENIE
Pre zachovanie optimálnych fyzikálnych vlastností, skladujte na chladnom a tmavom mieste (4-25°C / 39-77°F).

Balenie
Súprava obsahuje: 1 x 2 g DIAPOLISHER PASTE, 1 x Dávkovacia koncovka (typ ihla), 1 x Ochranným krytom
Náhradné balenie: Dávkovacia koncovky (typ ihla) 20 ks

UPOZORNENIE
1. Na zabránenie striekania a/alebo prehriatia pasty vždy používajte rotačné inštrumenty; u priamych / nepriamych kompozitov a keramiky pri rýchlostiach pod 10 000 ot./min, u prirodzeného zuba pod 5.000 ot./min. Pri práci používajte ochranné okuliare.
2. V prípade zasiahnutia očí ihneď vypláchnite vodou a vyhľadajte lekársku pomoc.
3. Pri práci používajte plastové alebo gumené rukavice na zabránenie možnej precitlivenosti.
4. Pri leštení vytvrdeného materiálu používajte odsávačku a ochrannú masku, aby nedošlo k vdýchnutiu brúsneho prachu.
5. Dávkovaciu koncovku nie je možné sterilizovať v autokláve ani v chemickom autokláve.
6. V ojedinelých prípadoch môže výrobok spôsobiť citlivosť u niektorých osôb. Ak sa vyskytne takáto reakcia, prerušte používanie výrobku a vyhľadajte lekára.
7. Vždy používajte ochranné pomôcky ako rukavice, rúška a ochranný kryt očí.

Niektoré výrobky uvádzané v návode na použitie, môžu byť klasifikované ako nebezpečné podľa GHS. Vždy sa oboznámte s bezpečnostnými kartami, ktoré sú k dispozícii na adrese:
https://www.gc.dental/europe
alebo pro oblasť Ameriky
https://www.gc.dental/america
Môžete ich tiež získať od svojho dodávateľa.

ČISTENIE A DEZINFEKCIA
DÁVKOVACIE SYTÉMY PRE VIACNÁSOBNÉ POUŽITIE: aby sa zabránilo krížovej kontaminácii medzi pacientami vyžadujú tieto dávkovacie systémy strednú - úroveň dezinfekcie. Ihneď po použití skontrolujte, či nie je dávkovací systém a štítok poškodený. V prípade poškodenia, ho ihneď zlikvidujte.
NEPONÁRAJTE DO TEKUTÍN. Dávkovací systém dôkladne očistite, aby sa zabránilo vysýchaniu a hromadeniu nečistôt. Dezinfikujte s registrovanými zdravotnými prostriedkami na strednej úrovni dezinfekcie v závislosti na regionálnych / národných smerniciach.

Hlásenie nežiadúcich účinkov:
Ak sa Vám vyskytnú akékoľvek nežiadúce účinky, reakcie alebo podobné udalosti, pri používaní tohto výrobku vrátane tých, ktoré nie sú uvedené v tomto návode na použitie, oznámte ich priamo cez príslušný vigilance systém, zadaním správnej autority Vašej krajiny, na nasledujúcom linku:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
ako aj na našom vnútornom systéme bdelosti: vigilance@gc.dental
Týmto spôsobom prispejete k zvýšeniu bezpečnosti tohto výrobku.

Dátum poslednej revízie: 08/2025

Pred uporabo previdno preberite navodila za uporabo. SL

DIAPOLISHER PASTE

DIAMANTNA POLIRNA PASTA ZA KOMPOZITE IN KERAMIKO

Samo za profesionalno dentalno uporabo.

INDIKACIJE ZA UPORABO
Končno poliranje do visokega sijaja direktnih in indirektnih smolnato kompozitnih in keramičnih restavracij.

KONTRAINDIKACIJE
Izogibajte se uporabi pri pacientih z znano alergijo na benzoatne konzervanse.

NAVODILA ZA UPORABO
I. Priprava
1) Restavracijo končno obdelajte in spolirajte po standarni tehniki.
2) Držite brizgo navzgor in odvijte krilasti zamašek v nasprotni smeri urinega kazalca.
3) Pritrdite nastavek na brizgo z vrtenjem v smeri urinega kazalca.
Opomba:
Pazite, da ne privijete nastavka preveč na tesno. Lahko poškodujete njegov navoj. Da bi zagotovili tesno prileganje, se prepričajte, da ob navoju ni viška materiala.
4) Po namestitvi dispenzijskega nastavka, pokrijte z zaščitnim pokrovčkom do nadaljne uporabe, da se izognete kontaminaciji in sušenju.
II. Odmerjanje
Počasi vstavite bat in odmerite zadostno količino materiala v čisto razdeljevalno posodico ali na mešalno podlogo. Brizga je lahko shranjena z originalnim pokrovčkom ali z zaščitnim pokrovčkom na dispenzijskem nastavku.
III. Poliranje
Nanesite majhno količino paste na primerno polirno ščetko ali gumico za poliranje kompozitov / keramike. Spolirajte vse površine z zmerno hitrostjo in pritiskom (do 10,000 obratov/min). Upoštevajte ustrezna navodila za uporabo polirne ščetke ali gumice. Po poliranju, oprati z vodo da se odstrani pasta.
Opomba:
V primeru kontakta s sosednjim zobom, uporabite prilagojeno hitrost in pritisk do 5,000 obratov/min.

HRANJENJE
Za optimalne lastnosti, shranjujte v hladnem in temnem prostoru (4-25°C / 39-77°F).

PAKIRANJE
Set vsebuje: DIAPOLISHER PASTE 2 g x 1, Nastavek (koničast tip) x 1, Zaščitni pokrovček x 1
Refill-dopolnilno pakiranje: Nastavki (koničast tip) 20 kosov

OPOZORILO
1. Da preprečite pršenje paste in/ali prekomerno segrevanje uporabljajte vedno rotirajoče instrumente s hitrostjo pod 10,000 obratov / min za direktne/indirektne kompozitne in keramične restavracije, in pod 5000 obratov / min za naravne zobe. Med delom uporabljajte zaščitna očala.
2. V primeru stika z očmi, takoj pričnite s spiranjem z vodo in poiščite zdravniško pomoč.
3. Uporabljajte plastične ali gumijaste rokavice med delom, da preprečite morebitno občutljivost.
4. Ob poliranju polimeriziranega materiala, uporabljajte vakuumski sesalec in nosite zaščitno obrazno masko, da preprečite inhalacijo prašnih delcev.
5. Nastavki se ne sterilizirajo v avtoklavu ali kemiklavu.
6. V redkih primerih lahko proizvod povzroči občutljivost pri nekaterih ljudeh. Če pride do take alergične reakcije pri pacientu, prenehajte z uporabo proizvoda in pacienta napotite k zdravniku.
7. Osebna varovalna oprema kot so rokavice, obrazna maska in zaščitna očala se mora vedno uporabljati.

Nekateri proizvodi omenjeni v predhodnih navodilih za uporabo so lahko klasificirani kot nevarni glede na GHS. Vedno se podučite o navodilh za varno uporabo na:
https://www.gc.dental/europe
ali za ZDA
https://www.gc.dental/america
Lahko pa jih dobite tudi pri vašem zastopniku.

ČIŠČENJE IN DEZINFEKCIJA
SISTEM ZA VEČKRATNO UPORABO: da se izognete navzkrižni kontaminaciji med pacientom in sistemom za večkratno uporabo, je zahtevana dezinfekcija srednjega nivoja. Takoj po uporabi preglejte sistem za večkratno uporabo in označite poškodbe če so le-te prisotne. Poškodovan sistem zavrzite.
NE NAMAKAJTE V TEKOČE SREDSTVO ZA DEZINFEKCIJO. Temeljito očistite sistem za večkratno uporabo, da preprečite sušenje in nabiranje nečistoče. Dezinficirajte s sredstvom za dezinfekcijo srednjega nivoja, registriranega pri zdravstveno infektivni kontroli skladno z regionalno / lokalno regulativo.

Poročilo o neželenih učinkih:
Če se zavedate kakršnih koli neželenih učinkov, reakcij ali podobnih dogodkov, do katerih je prišlo pri uporabi tega izdelka, vključno s tistimi, ki niso navedeni v tem navodilu za uporabo, jih prijavite neposredno prek ustreznega sistema za stalni nadzor, tako da izberete ustrezen organ v vaši državi dostopni preko naslednje povezave:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_sl
kot tudi v našem sistemu notranjega nadzora: vigilance@gc.dental
Na ta način boste prispevali k izboljšanju varnosti tega izdelka.

Zadnji pregled: 08/2025

Pre upotrebe pažljivo pročitati uputstvo. SR

DIAPOLISHER PASTE

DIJAMANTNA PASTA ZA POLIRANJE ZA KOMPOZIT I KERAMIKU

Samo za stručnu stomatološku upotrebu u indikacijama za upotrebu.

INDIKACIJE ZA UPOTREBU
Završno visoko sjajno poliranje direktnih i indirektnih kompozitnih i keramičkih radova.

KONTRAINDIKACIJE
Izbegavati upotrebu ovog proizvoda kod pacijenata sa alergijama na konzervanse benzoate.

UPUTSTVO ZA UPOTREBU
I. Preparacija
1) Rad završno obraditi i polirati standardnim tehnikama.
2) Špric držati uspravno i odstraniti poklopac okretanjem u smeru obrnutom od kazaljke na satu.
3) Vrh za doziranje postaviti na špric okretanjem u smeru kazaljke na satu.
Važno:
Paziti da se vrh za doziranje previše ne zategne, jer se može oštetiti navoj. Kako bi se osiguralo dobro postavljanje, proveriti da na navoju nema ostataka materijala.
4) Nakon pričvršćivanja vrha za doziranje, zaštitite ga poklopcem za zaštitu dok ne budete spremni da ga upotrebite kako biste izbegli prljanje ili sušenje.
II. Doziranje
Lagano pritisnuti klip i dovoljnu količinu materijala dozirati u čistu posudu za doziranje ili na podlogu za mešanje. Špric se može odložiti ili sa originalnim poklopcem ili sa poklopcem za zaštitu na vrhu za doziranje.
III. Poliranje
Malu količinu paste naneti na odgovarajuću četkicu ili gumicu za poliranje kompozita/keramike. Polirati sve površine koristeći umerenu brzinu i pritisak (do 10.000 obrtaja u minutu). Pridržavati se odgovarajućih proizvođačevih uputstava za upotrebu četkice ili gumice za poliranje. Posle poliranja, isprati vodom da se ukloni pasta.
Važno:
U slučaju dodira sa susednim prirodnim zubom, koristiti umerenu brzinu i pritisak do 5.000 obrtaja u minuti.

ČUVANJE
Za optimalno korišćenje preporučuje se, čuvati na hladnom i tamnom mestu (4-25°C / 39-77°F).

PAKOVANJE
Komplet sadrži: DIAPOLISHER PASTE 2 g x 1, Vrh za doziranje (igličasti) x 1, Zaštitni poklopac x 1
Dopuna: Vrh za doziranje (igličasti) 20 komada

UPOZORENJE
1. Za sprečavanje curenja paste i/ili prekomernog stvaranja topline uvek koristiti rotirajuće instrumente u brzini manjoj od 10.000 obrtaja u minutu za direktne/indirektne kompozitne i keramičke radove te manjoj od 5.000 obrtaja u minutu za prirodne zube. Tokom rada koristiti zaštitne naočare.
2. U slučaju dodira sa očima, odmah isprati vodom i potražiti lekara.
3. Tokom upotrebe nositi plastične ili gumene rukavice kako bi se sprečila moguća osetljivost.
4. Pri poliranju polimerizovanog materijala koristiti sakupljač prašine i nositi zaštitnu masku za sprečavanje udisanja čestica prašine.
5. Vrh za doziranje ne može se sterilizovati u autoklavu ili hemiklavu.
6. U retkim slučajevima ovaj proizvod može uzrokovati osetljivost kod nekih osoba. U slučaju takve reakcije prekinuti upotrebu proizvoda i potražiti lekara.
7. Lična zaštitna sredstva, kao što su rukavice, maska za lice i sigurnosna zaštita za oči, treba uvek nositi.

Neki proizvodi pomenuti u ovom Uputstvu za upotrebu mogu da se klasifiikuju kao opasni prema GHS. Uvek proverite u sigurnosno tehničkom listu na:
https://www.gc.dental/europe
ili za Ameriku
https://www.gc.dental/america
Takođe su dostupni kod vašeg dobavljača.

ČIŠĆENJE I DEZINFEKCIJA
VIŠEKRATNO UPOTREBLJIVA PAKOVANJA: kako bi se izbegla kontaminacija između pacijenata ova višekratno upotrebljiva pakovanja zahtevaju dezinfekciju srednjeg nivoa. Odmah posle upotrebe pregledati višekratno upotrebljivo pakovanje i označiti oštećenja ako ih ima. Oštećenu spravu baciti.
NE URANJATI U TEČNO SREDSTVO ZA DEZINFEKCIJU. Temeljno očistiti višekratno upotrebljivo pakovanje kako bi se sprečilo sušenje i nakupljanje prljavštine. Dezinfikovati sredstvom za dezinfekciju srednjeg nivoa prema registrovanoj zdravstveno-infektivnoj kontroli u skladu sa regionalno / nacionalnim smernicama.

Obaveštavanje o neželjenim dejstvima:
Ako postanete svesni bilo kakvih neželjenih dejstava, reakcija ili sličnih događaja do kojih je došlo upotrebom ovog proizvoda, uključujući i one koji nisu navedeni u ovom uputstvu za upotrebu, molimo da ih prijavite direktno kroz odgovarajući sistem nadzora, odabirom odgovarajućeg autoriteta u vašoj državi, dostupno putem sledeće veze:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
kao i na naš interni sistem nadzora: vigilance@gc.dental
Na taj način doprinećete poboljšanju sigurnosti ovog proizvoda.

Datum posljednje revizije: 08/2025

Перед застосуванням уважно прочитайте інструкцію з використання. UK

DIAPOLISHER PASTE

АЛМАЗНА ПОЛІРУВАЛЬНА ПАСТА ДЛЯ КОМПОЗИТУ ТА КЕРАМІКИ

Для використання лише лікарями-стоматологами у випадках, що описані в даній інструкції.

ПОКАЗАННЯ ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ
Полірування прямих композитних реставрацій, непрямих композитних і керамічних реставрацій для досягнення дзеркального блиску.

ПРОТИПОКАЗАННЯ
Не використовуйте цей матеріал для пацієнтів з підтвердженою алергією на бензоатні консерванти.

ВКАЗІВКИ ДО ВИКОРИСТАННЯ
I. Підготовка
1) Виконайте фінішну обробку та полірування, застосовуючи стандартну методику.
2) Тримаючи шприц ковпачком догори, зніміть ковпачок, провернувши його проти годинникової стрілки.
3) Правильно приєднайте дозуючу насадку, провернувши її за годинниковою стрілкою.
Примітка:
Не накручуйте насадку занадто міцно. Це може пошкодити різьбу. Для забезпечення надійної фіксації переконайтеся у відсутності будь-яких залишків матеріалу на різьбі.
4) Приєднавши дозуючу насадку, з метою попередження забруднення або висихання матеріалу встановіть на неї захисний ковпачок. Зніміть його безпосередньо перед використанням.
II. Дозування
Повільно натискаючи на плунжер, відмірте достатню кількість матеріалу в чисту палетку або на блок для замішування. Зберігайте шприц або з оригінальною кришкою, або з дозуючою насадкою, на яку встановлено захисний ковпачок.
III. Полірування
Нанесіть невелику кількість пасти на відповідну щітку або чашку для полірування композитів / кераміки. Поліруйте всі поверхні на невеликій швидкості (не більше 10 000 обертів на хвилину), застосовуючи помірний тиск. Дотримуйтеся інструкцій виробника полірувальної щітки чи чашки, що використовуються. Після полірування промийте водою, щоб видалити пасту.
Примітка:
При контакті з прилеглими тканинами зуба застосовуйте помірний тиск і працюйте на швидкості не більше 5 000 обертів на хвилину.

ЗБЕРІГАННЯ
Для оптимальних робочих характеристик рекомендується, зберігати у прохолодному та темному місці при температурі 4-25°C (39-77°F).

УПАКОВКА
Набір містить: DIAPOLISHER PASTE 2 г (1 шт.), дозуючу насадку (голчатого типу) (1 шт.), Захисний ковпачок (1 шт.)
Додатково: дозуюча насадка (голчатого типу) (20 шт.)

УВАГА
1. Для запобігання розбризкуванню пасти та / або надмірному тепловиділенню при обробці прямих / непрямих композитних і керамічних реставрацій використовуйте обертальні інструменти на швидкості, що не перевищує 10 000 обертів на хвилину; швидкість при обробці тканин зуба не має перевищувати 5 000 обертів на хвилину. Використовуйте захисні окуляри під час роботи.
2. При потраплянні в очі негайно промийте водою та зверніться до лікаря.
3. З метою запобігання виникненню можливої чутливості використовуйте в роботі пластикові або гумові рукавички.
4. При поліруванні полімеризованого матеріалу використовуйте пилозбірник та надягайте маску для запобігання вдиханню дрібних частинок матеріалу.
5. Дозуюча насадка не підлягає стерилізації в автоклаві чи хіміклаві.
6. В поодиноких випадках матеріал може викликати чутливість у деяких пацієнтів. У разі виникнення таких реакцій припиніть використання матеріалу та зверніться до лікаря відповідної спеціалізації.
7. Завжди використовуйте засоби індивідуального захисту, такі як захисні рукавички, маски та захисні засоби для очей.

Деякі зі згаданих у даній інструкції з експлуатації продуктів можуть бути охарактеризовані як небезпечні згідно з GHS. Завжди ознайомлюйтеся з паспортами хімічної безпеки продуктів, які можна завантажити за наступним посиланням:
https://www.gc.dental/europe
та для Північної, Центральної та Південної Америки
https://www.gc.dental/america
Паспорти хімічної безпеки також можна отримати у Вашого постачальника.

ОЧИЩЕННЯ ТА ДЕЗИНФЕКЦІЯ
СИСТЕМИ ДОСТАВКИ БАГАТОРАЗОВОГО ВИКОРИСТАННЯ: з метою запобігання перехресному інфікуванню пацієнтів ці системи вимагають дезінфекції середнього рівня. Одразу після використання перевіряйте їх стан. Не використовуйте у разі пошкодження.
НЕ ЗАНУРЮЙТЕ У ДЕЗИНФІКУЮЧІ РОЗЧИНИ. Ретельно очистіть систему, щоб попередити засихання та накопичення забруднень. Продезінфікуйте її дезінфікуючим засобом для середнього рівня дезінфекції, який зареєстрований в установах охорони здоров'я відповідно до регіональних / національних вимог.

Небажані ефекти – Звітність
Якщо ви дізнаєтеся про будь-які небажані наслідки, реакції або подібні випадки, що виникли внаслідок використання цього продукту, включаючи ті, що не зазначені в цій інструкції щодо використання, будь ласка, повідомте про них безпосередньо уповноваженому представнику виробника в Україні за наступним посиланням:
info@kristar.ua
а також до нашої системи внутрішнього контролю: vigilance@gc.dental
Таким чином, ви будете сприяти підвищенню безпеки цього продукту.

Останні зміни внесено: 08/2025

Уповноважений представник в Україні:
Товариство з обмеженою відповідальністю «КРІСТАР-ЦЕНТР»
вул. Межигірська, буд. 50, кв.2, м. Київ, 04071, Україна
тел/факс: +380445020091, e-mail: info@kristar.ua
kristar.ua

Kullanımdan önce talimatları dikkatlice okuyunuz. TR

DIAPOLISHER PASTE

KOMPOZİT VE PORSELEN İÇİN ELMAS PARLATMA MACUNU

Sadece önerilen endikasyonlarda bir diş hekimi tarafından kullanılır.

KULLANIM İÇİN ENDİKASYONLAR
Doğrudan ve dolaylı kompozit reçine ve porselen restorasyonların en son parlatma işlemi için

KONTRAENDİKASYONLARI
Bu ürünün, benzoat koruyuculara karşı alerjisi olduğu bilinen hastalarda kullanımından kaçınınız.

KULLANIM TALİMATLARI
I. Hazırlama
1) Restorasyonu standart tekniklerle bitirin ve parlatın.
2) Şırıngayı dik olarak tutun ve kanatlı kapağı saat yönünün tersine çevirerek çıkarın.
3) Uygulama ucunu saat yönünde çevirerek şırıngaya düzgün olarak takın.
Not:
Uygulama ucunu aşırı sıkı çevirmemeye özen gösterin. Vidası hasar görebilir. Sıkı bir bağlantı sağlamak için yivlerde malzeme artığı olmadığından emin olun.
4) Uygulama ucunu taktıktan sonra; kontaminasyonu veya kurumasını önlemek için, kullanıma hazır olana kadar Koruyucu Kapak ile koruyunuz.
II. Uygulama
Temiz bir uygulama kabına veya karıştırma pedine yeterli miktarda malzemeyi sıkmak için pistonu yavaşça itiniz. Şırınga, ya orjinal kapakla ya da uygulama ucunda Koruyucu Kapakla saklanmalıdır.
III. Parlatma
Uygun bir kompozit/porselen parlatma fırçasına veya kabına küçük bir miktar macun uygulayın. Tüm yüzeyleri orta hız ve basınç (10.000 rpm'ye kadar) kullanarak parlatın. Fırça veya kabın kullanımı için ilgili üreticinin talimatlarına başvurunuz. Cilalama işleminden sonra, pastayı uzaklaştırmak için su ile yıkayınız.
Not:
Bitişikteki doğal dişin yüzeyine temas durumunda 5.000 rpm'ye kadar orta hız ve basınç kullanın.

SAKLAMA KOŞULLARI
En iyi performans için, serin ve karanlık bir yerde saklayın (4-25°C / 39-77°F).

PAKETLER
Set İçeriği: DIAPOLISHER PASTE 2 g x 1, Uygulama ucu (iğne tipi) x 1, Koruyucu kapak x 1
Yedek: Uygulama ucu (iğne tipi) 20 adet

UYARI
1. Macunun sıçramasını ve / veya aşırı ısı oluşumunu önlemek için döner ekipmanları doğrudan / dolaylı kompozit ve porselen için 10.000 rpm'nin altındaki hızlarda ve doğal diş için 5.000 rpm'nin altındaki hızlarda kullanın. Kullanım sırasında koruyucu gözlük kullanın.
2. Gözlere temas etmesi durumunda derhal bol su ile yıkayın ve tıbbi yardım alın.
3. Olası hassasiyeti önlemek için plastik veya lastik eldiven giyin.
4. Polimerleşen malzemeyi parlatırken bir toz toplayıcı kullanın ve toz parçacıklarını solumamak için bir toz maskesi takın.
5. Uygulama ucu bir otoklavda veya kimyasal olarak sterilize edilemez.
6. Nadir olarak ürün bazı kişilerde hassasiyete neden olabilir. Böyle bir durumla karşılaşılması halinde ürünün kullanımını durdurun ve bir doktora danışınız.
7. Daima eldiven, yüz maskesi ve güvenlik gözlüğü gibi kişisel koruyucu ekipmanlar (KKE) takılmalıdır.

Önceki kullanma kılavuzunda refere edilen bazı ürünler GHS'e göre zararlı sınıflandırılabilir. Daima kendinizi aşağıdaki linkte mevcut olan güvenlik bilgi pusulularına alıştırabilirsiniz.
https://www.gc.dental/europe
veya Amerika için:
https://www.gc.dental/america
Aynı zamanda tedarikçiden elde edilebilir.

TEMİZLEME VE DEZENFEKSİYON
ÇOK-KULLANIMLIK DAĞITICI SİSTEM: Hastalar arasında çapraz kontaminasyonu önlemek için bu cihaz orta-seviye dezenfektan gerekmektedir. Kullanımdan hemen sonra cihazı gözlemleyin ve bozulma için etiketleyin. Eğer zarar görmüşse cihazı çöpe atın. SUYA DALDIRMAYINIZ. Kurumasını ve kontaminasyonun akümilasyonu nu önlemek için tamamen cihazı temizleyiniz. Orta-seviye kayıtlı sağlık bakım- dereceli enfeksiyon kontrol ürünü ile bölgesel / ulusal rehberelere uygun olarak dezenfekte ediniz.

İstenmeyen Etkiler Raporu:
Kullanım talimatında listelenmeyen yan etkiler dahil olmak üzere, bu ürünün kullanımıyla ilgili herhangi bir yan etki (istenmeyen etki), reaksiyon veya benzeri olayların tespiti durumunda aşağıdaki linkten erişebileceğiniz bulunduğunuz ülkenin uygun otoritesini seçerek doğrudan ihtiyat sistemi ile lütfen rapor ediniz.
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
İç ihtiyat sistemimize de bilgi vererek; vigilance@gc.dental; bu ürünün güvenliğini arttırmaya katkıda bulunacaksınız.

Son Güncelleme: 08/2025

Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju. LV

DIAPOLISHER PASTE

DIMANTA PASTA KOMPOZĪTU UN PORCELĀNA PULĒŠANAI

Drīkst lietot tikai zobārstniecības speciālisti, kā noteikts lietošanas instrukcijā.

INDIKĀCIJAS
Tiešo un netiešo kompozīta un porcelāna restaurāciju galīgā pulēšana.

KONTRINDIKĀCIJAS
Nelieto šo produktu pacientiem ar alerģiju uz benzoāta konservantiem.

LIETOŠANAS NORĀDĪJUMI
I. Sagatavošana
1) Restaurāciju apstrādājiet un nopulējiet standarta tehnikā.
2) Turot šļirci stāvus noskrūvējiet vāciņu, pagriežot to pretēji pulksteņrādītāja virzienam.
3) Uzskrūvējiet uzgali, pagriežot to pulksteņrādītāja virzienā.
Piezīme:
Neuzskrūvējiet uzgali pārāk cieši. Tā var sabojāt vītni. Tas var sabojāt vītni. Lai savienojums būtu ciešs pārbaudiet, lai uz vītnes nepaliek materiāla pārpalikumi.
4) Pēc uzgaļa pievienošanas šļircei, lai izvairītos no izžūšanas vai kontaminācijas starp lietošanas reizēm, uzlieciet uzgalim aizsargvāciņu.
II. Izspiešana
Lēnām spiežot virzuli izspiest pietiekamu materiāla daudzumu uz papīra bloknota vai trauciņā. Šļirci var uzglabāt, uzskrūvējot oriģinālo vāciņu vai atstājot uzgali ar vāciņu.
III. Pulēšana
Nelielu daudzumu pastas uzklājiet uz kompozītam/porcelānam piemērotas pulējamās birstītes vai kausiņa. Virsmas pulējiet ar mērenu spiedienu un ātrumu (līdz 10 000 rpm). Skatīt pulējamās birstītes vai kausiņa ražotāja lietošanas norādījumus. Pēc pulēšanas, lai attīrītu no pastas, noskalojiet virsmu ar ūdeni.
Piezīme:
Kontakta gadījumā ar blakus esošajiem dabiskajiem zobiem, izmantojiet mērenu spiedienu un ātrumu 5,000 rpm.

UZGLABĀŠANA
Optimālai izmantošanai ieteicams uzglabāt tumšā un vēsā vietā 4-25°C (39-77°F) temperatūrā.

IEPAKOJUMS
Komplektā ietilpst: DIAPOLISHER PASTE 2 g x 1, Uzgaļi (adatas tipa) x 1, Aizsargvāciņu x 1
Papild iepakojums: Uzgaļi (adatas tipa) 20 gab

BRĪDINĀJUMS
1. Lai izvairītos no pastas šļakatām un/vai zoba pārkāršanas rotējošos instrumentus izmantojiet ar ātrumu zem 10,000 rpm tiešām/netiešām kompozīta un porcelāna restaurācijām un zem 5,000 rpm dabiskajiem zobiem. Lietošanas laikā valkājiet aizsargbrilles.
2. Kontakta gadījumā ar acīm nekavējoties noskalot ar ūdeni un vērsties pēc medicīniskas palīdzības.
3. Lietošanas laikā, lai izvairītos no iespējamā jutīguma, valkājiet aizsarg cimdus.
4. Pulējot polimerizētu materiālu, lai izvairītos no putekļu daļiņu ieelpošanas, izmantojiet putekļu savācēju un valkājiet masku.
5. Uzgali nevar sterilizēt autoklāvā un ķīmiskajā autoklāvā.
6. Retos gadījumos produkts var izsaukt jutīgumu. Ja ir novērota šāda reakcija pārtrauciet produkta izmantošanu un vērsieties pie ārsta.
7. Vienmēr jāvelk personīgais aizsargaprīkojums, piemēram, cimdi, sejas maskas un acu drošības aizsargi.

Daži šīs intrukcijas produkti saskaņā ar GHS tiek klasificēti kā bīstami. Iepazīties ar Drošības datu lapu var:
https://www.gc.dental/europe
vai Amerikas kontinentiem
https://www.gc.dental/america
Tās var saņemt arī no jūsu piegādātāja.

TĪRĪŠANA UN DEZINFEKCIJA
ATKĀRTOTI LIETOJAMĀS IERĪCES: lai izvairītos no šķērsinfekcijas starp pacientiem, šai ierīcei ir nepieciešama vidējā līmeņa dezinfekcija. Uzreiz pēc lietošanas ierīci un uzlīmi apskatīt un novērtēt tās stāvokli. Ja ierīce ir bojāta, toatkārtoti lietot nedrīkst.
NEMĒRCĒT. Lai izvairītos no kontaminējošo vielu nožūšanas un akumulācijas ierīci pilnībā notīrīt. Veikt dezinfekciju ar reģistrētu, atļautu izmantošanai infekcijas kontrolei veselības aprūpes jomā, piemērotu vidējā līmeņa produktu, saskaņā ar reģionālām / valsts vadlīnijām.

Nevēlamu blakusefektu zinošanas sistēma:
Ja jums kļūst zināmi jebkādi nevēlami blakusefekti, reakcija vai līdzīgi notikumi, kas radušies produkta lietošanas laikā, ieskaitot tādus, kas nav minēti šī produkta instrukcijā, lūgums par tiem ziņot tieši vigilances sistēmā, izvēloties attiecīgo atbildīgo iestādi savā valstī, kas ir atrodamas šajā saitē:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
kā arī mūsu vigilances sistēmā: vigilance@gc.dental
Tādā veidā jūs sniegsiet savu ieguldījumu uzlabojot produkta lietošanas drošību.

Pēdējo reizi pārskatīts: 08/2025

Prieš pradėdami naudoti atidžiai perskaitykite instrukcijas. LT

DIAPOLISHER PASTE

DEIMANTINĖ POLIRAVIMO PASTA KOMPOZITINĖMS IR KERAMIKOS RESTAURACIJOMS

Skirtas tik gydytojų-odontologų naudojimui, pagal rekomenduojamas indikacijas.

NAUDOJIMO INDIKACIJOS
Tiesioginių, netiesioginių kompozitinių ir keraminių restauracijų galutinis poliravimas.

KONTRAINDIKACIJOS
Venkite naudoti šį produktą pacientams, turintiems alergiją konservantui Natrio Benzoatui.

NAUDOJIMO BŪDAS
I. Preparavimas
1) Užbaikite ir poliruokite restauraciją standartiniais metodais.
2) Nuimkite švirkšto kamštelį pasukdami jį prieš laikrodžio rodyklę. Švirkštą laikykite vertikaliai.
3) Sukdami pagal laikrodžio rodyklę prie švirkšto pritaikykite dozavimo antgaliuką.
Pastaba:
neužsukite antgaliuko per stipriai. Tai gali sugadinti sriegį. Kad užtikrintumėte tvirtą jungtį, įsitikinkite, jog sriegiai neužteršti kompozitu.
4) Besiruošdami darbui, uždėkite dozavimo antgaliuką ir užkimškite jį apsauginiu kamšteliu, taip išvengsite medžiagos užteršimo ar sukietėjimo.
II. Dozavimas
Palengva spausdami stūmoklį išspauskite pakankamą kiekį medžiagos į švarų indelį ar ant maišymo popierėlio. Švirkštas gali būti laikomas užkimštas originaliu arba ant dozavimo antgaliuko uždėtu apsauginiu kamšteliu.
III. Poliravimas
Ant kompozitui / keramikai tinkamo poliravimo šepetėlio ar taurelės uždėkite šiek tiek medžiagos. Visus restauracijos paviršius poliruokite vidutinio greičiu ir spaudimu (iki 10,000 aps). Vadovaukitės atitinkamomis gamintojų rekomendacijomis. Po poliravimo restauraciją nuplaukite vandeniu.
Pastaba:
paviršių, kontaktuojančių su gyvais dantimis poliravimui rekomenduojamas 5,000 aps. greitis.

LAIKYMAS
Optimaliam veikimui užtikrinti, laikykite vėsioje ir tamsioje vietoje (4-25°C / 39-77°F).

PAKUOTĖS
Rinkinys: DIAPOLISHER PASTE 2 g x1, Dozavimo antgaliukas (adatėlės tipo) x 1, Apsauginis kamštelis x 1
Papildymas: Dozavimo antgaliukas (adatėlės tipo) 20 vnt.

ATSARGIAI
1. Siekdami išvengti pastos išsitaškymo ir/ar paviršių perkaitinimo tiesioginių / netiesioginių restauracijų poliravimui naudokite 10,000 aps. greitį, o natūraliems dantims- iki 5,000aps. Naudokite apsaugines akių priemones.
2. Jei šios medžiagos pateko į akis, tuoj pat išplaukite vandeniu ir kreipkitės į gydytoją.
3. Norėdami išvengti galimos sensibilizacijos mūvėkite plastikines ar gumines pirštines.
4. Poliruodami restauraciją naudokite kietųjų dalelių siurbliuką ir apsaugines kaukes.
5. Dozavimo antgaliukas negali būti sterilizuojamas autoklave ar chemiškai.
6. Retais atvejais šis produktas gali sukelti jautrumą. Jei taip atsitiko nutraukite šio produkto vartojimą bei kreipkitės į gydytoją.
7. Asmeninės apsaugos priemonės - pirštinės, kaukės ir apsauginiai akiniai turėtų būti naudojamos visada.

Kai kurie naudojimo instrukcijose nurodyti produktai GHS gali būti klasifikuojami kaip pavojingos medžiagos. Visada susipažinkite su medžiagų charakteristikų duomenimis. Juos galite rasti:
https://www.gc.dental/europe
arba Amerikos vartotojams
https://www.gc.dental/america
Informacijos taip pat galite gauti pas tiekėjus.

VALYMAS IR DEZINFEKCIJA
DAUGKARTINIO NAUDOJIMO DOZAVIMO SISTEMOS: siekdami išvengti pacientų užkrėtimo – šioms priemonėms taikykite vidutinio lygio dezinfekciją. Iškart po naudojimo apžiūrėkite priemones ir jų etiketes, įvertinkite nusidėvėjimą. Jei sistema nebetinkama naudoti- išmeskite. NEMIRKYKITE. Kad nesikauptų ir nepridžiūtų nešvarumai - priemones kruopščiai valykite. Naudokite vidutinio lygio sveikatos priežiūros įstaigų higienos normas atitinkančias dezinfekcines priemones, vadovaukitės vietiniais / valstybiniais įstatais.

Pranešimas apie nepageidaujamus padarinius:
Jei naudodamiesi produktu pastebėjote bet kokį instrukcijose nepaminėtą šalutinį efektą, nepageidaujamą reakciją ar neatitikimą, prašome apie juos tiesiogiai pranešti atitinkamoms instancijoms. Tai galite padaryti šiame internetiniame puslapyje, pasirinkdami Jūsų šaliai atstovaujančią valdžios instituciją:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
Taip pat galite rašyti mūsų kompanijos atstovams: vigilance@gc.dental
Taip prisidėsite prie produkto saugumo gerinimo.

Patikslinta: 08/2025

Enne toote kasutamist lugeda hoolikalt kasutamisjuhendit. ET

DIAPOLISHER PASTE

TEEMANT POLEERIMISPASTA KOMPOSIITIDELE JA PORTSELANILE

Kasutamiseks ainult hambaravi spetsialistidele soovitatud kasutusnäidustuste korral.

KASUTUSNÄIDUSTUSED
Lõplik kõrgläikega poleerimine otseste ning kaudsete komposiit ja portselan restauratsioonide puhul

VASTUNÄIDUSTUSED
Vältige selle toote kasutamist patsientidel, kellel on teadaolev allergia bensoaadi säilitusainete vastu.

KASUTUSJUHEND
I. Prepareerimine
1) Lõpeta ja poleeri restauratsioon kasutades standartseid tehnikaid.
2) Hoia süstal püsti ja eemalda kork keerates seda vastupäeva.
3) Kinnita doseerimisotsik korralikult süstlale keerates seda päripäeva.
Märkus:
Ettevaatust, doseerimisotsikut ei tohi liiga kõvasti kinni keerata, see võib kahjustada keeret. Et tagada tihe ühendus, veendu, et keermeniidid oleksid vanast materjalist puhtad.
4) Pärast doseerimisotsiku kinnitamist kaitse otsikut Kaitsekork kuni oled valmis kasutama, et vältida materjali saastumist või kuivamist.
II. Doseerimine.
Surudes aeglaselt kolbi doseeri piisav hulk materjali puhtale doseerimisnõule või segamisalusele. Süstalt tuleb säilitada originaalkorgiga või otsikule kinnitatud Kaitsekork.
III. Poleerimine.
Aplitseeri väike kogus pastat komposiidi / portselani poleerimisharjale või topsile. Poleeri kõik pinnad mõõduka kiiruse ja survega (kuni to 10000 pööret minutis). Poleerimisharja või topsi kasutamisel järgi tootjapoolseid juhiseid. Pärast poleerimist loputa veega, et eemaldada pasta.
Märkus:
Naturaalse hambastruktuuri poleerimisel kasuta mõõdukat kiirust ja survet kuni 5000 pööret minutis.

SÄILITAMINE
Optimaalse jõudluse tagamiseks hoiustage jahedas ja pimedas kohas (4-25°C / 39-77°F).

PAKENDID
Komplekt sisaldab: DIAPOLISHER PASTE 2 g x 1, Doseerimisotsik (nõela tüüpi) x 1, Kaitsekork x 1
Refill: Doseerimisotsik (nõela tüüpi) 20 tükki

HOIATUS
1. Et vältida pasta pritsimist ja ülemäärase kuumuse teket kasuta alati roteeruvaid instrumente kiirusega alla 10000 p/minutis komposiidi ja portselani puhul, ning alla 5000 p/minutis naturaalse hamba puhul. Poleerimise ajal kasuta kaitseprille.
2. Kokkupuutel silmadega loputa kohe veega ja pöördu arsti poole.
3. Poleerimise ajal kanna kile-või kummikindaid, et vältida võimalikku tundlikkust.
4. Polümeer materjalide poleerimisel kasuta tolmukogujat ja kanna tolmumaski, et vältida polümeer osakeste sissehingamist.
5. Doseerimisotsikut ei saa steriliseerida autoklaavis ega keemiliselt töödelda.
6. Harvadel juhtudel võib toode põhjustada tundlikkust. Sellisel juhul katkesta kohe toote kasutamine, vajadusel pöördu arsti poole.
7. Alati tuleb kanda kaitsevarustust nagu kindad, näomask ja kaitseprillid.

Osad tooted käesolevas kasutusjuhendis võivad GHS'is (kemikaalide ühtne ülemaailmne klassifitseerimis- ja märgistamissüsteem) olla klassifitseeritud kui tervist kahjustavad.
Tutvu alati ohutusjuhenditega, mis on saadaval siin:
https://www.gc.dental/europe
või Ameerika jaoks siin:
https://www.gc.dental/america
Samuti saab neid edasimüüja käest.

PUHASTAMINE JA DESINFITSEERIMINE
MITMEKORDSELT KASUTATAVAD KANDESÜSTEEMID: Patsientidevahelise ristkontaminatsiooni vältimiseks tuleb see vahend desinfitseerida vaheetapile vastava infektsioonikontrolli vahendiga. Kohe peale kasutamist hinda kahjustuste olemasolu seadmel. Kahjustunud vahend kuulub ära viskamisele.
MITTE SISSE KASTA. Saasteainete kinni kuivamise ja kuhjumise ennetamiseks puhasta seade põhjalikult. Desinfitseeri vaheetapile vastava infektsioonikontrolli vahendiga järgides kohalikke / rahvusvahelisi juhendeid.

Soovimatu mõju raport:
Kui olete teadlik või eelnevalt kogenud antud toote kasutamisel tekkinud mis tahes soovimatust mõjust, reaktsioonist või muudest sarnastest omadustest, sealhulgas sellistest, mida käesolevas kasutusjuhendis ei ole loetletud, palun teavitage nendest otse vastavat järelvalvesüsteemi, valides sobiv oma riigi asutus allolevalt lingilt:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_et
samuti võite teavitada meie sisest järelvalvesüsteemi: vigilance@gc.dental
Sel viisil saate aidata kaasa toote ohutuse parandamisele.

Viimati parandatud: 08/2025

Sebelum digunakan, baca petunjuk penggunaan dengan seksama. ID

DIAPOLISHER PASTE

PASTA PEMOLES INTAN UNTUK KOMPOSIT DAN PORSELEN

Hanya digunakan oleh dokter gigi dengan indikasi yang direkomendasikan.

INDIKASI PENGGUNAAN
Pemoles akhir yang sangat mengkilapkan untuk restorasi komposit resin direk maupun indirek dan porselen indirek.

KONTRAINDIKASI
Jangan menggunakan produk ini pada pasien dengan alergi terhadap pengawet Benzoat.

PETUNJUK PENGGUNAAN
I. PREPARASI
1) *Finishing* restorasi menggunakan teknik standar.
2) Pegang *syringe* tegak lurus dan lepaskan tutup sayap dengan memutarnya berlawanan dengan arah jarum jam.
3) Pasang tip pembagi secara benar pada *syringe* dengan memutarnya searah jarum jam.
Catatan:
Jagalah agar tidak menyekrup terlalu kencang. Karena hal ini dapat merusak sekrupnya. Untuk memastikan tertutup secara rapat, pastikan bahwa ulir bebas dari sisa bahan material.
4) Setelah tip pembagi dipasang, lindungi dengan memasang tutupnya sampai saat siap digunakan untuk menghindari kontaminasi atau mengering.
II. PEMBAGIAN
Secara perlahan tekan tombol dan keluarkan bahan secukupnuya ke dalam cawan pembagi yang bersih atau di atas bantalan pencampur. *Syringe* dapat disimpan baik dengan tutup aslinya maupun dengan penutup tip pembaginya.
III. PEMOLESAN
Oleskan sejumlah kecil pasta di atas *brush* atau *cup* komposit / porselen yang sesuai. Poles semua permukaan menggunakan kecepatan dan tekanan sedang (sampai 10.000 rpm). Ikuti petunjuk pembuat tentang cara pemakaian *brush* atau cup. Setelah pemolesan, bilas dengan air untuk menghilangkan pasta.
Catatan:
Pada kasus terkena kontak dengan gigi asli yang berdekatan, gunakan kecepatan dan tekanan moderat sampai 5.000 rpm.

PENYIMPANAN
Untuk kinerja yang optimal, direkomendasikan simpan di tempat yang dingin dan gelap (4-25°C / 39-77°F).

KEMASAN
Kit berisi: DIAPOLISHER PASTE 2 g x 1, Tip pembagi (jenis jarum suntik) x 1, Tutup pelindung x 1
Tip pembagi isi ulang (jenis jarum suntik) 20 buah

PERINGATAN
1. Untuk mencegah percikan pasta dan atau timbulnya panas yang berlebihan, selalu gunakan instrumen pemutar dengan kecepatan di bawah 10.000 rpm untuk komposit / porselen direk / indirek dan di bawah 5.000 rpm untuk gigi asli.
Pakailah kacamata pelindung selama penggunaan.
2. Pada kasus berkontak dengan mata, bilas segera dengan air dan carilah pertolongan medis.
3. Gunakan sarung tangan plastik atau karet selama menggunakan untuk mencegah terjadinya sensitivitas.
4. Ketika memoles bahan yang dipolimerisasi, gunakan pengumpul debu dan gunakan masker penutup debu untuk mencegah terjadinya penghirupan partikel debu.
5. Tip pembagi tidak dapat disterilkan pada otoklaf atau kemiklaf.
6. Dalam kasus yang jarang terjadi, produk dapat menyebabkan sensitivitas pada beberapa orang. Jika ada reaksi yang dialami, hentikan penggunaan produk dan hubungi dokter.
7. Alat pelindung diri (APD) seperti sarung tangan, masker wajah dan kacamata pengaman harus selalu dipakai.

Beberapa produk yang direferensikan dalam IFU saat ini dapat diklasifikasikan sebagai berbahaya menurut GHS. Selalu membiasakan diri dengan Safety Data Sheets yang tersedia di:
https://www.gc.dental/sea
Dapat juga dapat diperoleh dari supplier Anda.

PEMBERSIHAN DAN DISINFEKSI:
SISTEM PEMAKAIAN BERULANG KALI: untuk menghindari kontaminasi silang antara pasien, bahan ini memerlukan disinfeksi tingkat menengah. Segera setelah digunakan periksalah perangkat dan label untuk kerusakan. Buang perangkat jika rusak.
JANGAN DIRENDAM. Bersihkan perangkat secara menyeluruh untuk mencegah pengeringan dan akumulasi kontaminan. Disinfeksi dengan produk pengendalian infeksi perawatan kesehatan tingkat menengah yang terdaftar sesuai dengan pedoman regional / nasional.

Revisi terakhir: 08/2025

Rx Only

MANUFACTURED by
GC DENTAL PRODUCTS CORP.
2-285 Toriimatsu-cho, Kasugai, Aichi 486-0844, Japan
RESPONSIBLE MANUFACTURER IN CANADA:
GC AMERICA INC.
3737 West 127th Street, Alsip, IL 60803 U.S.A.
DISTRIBUTED by
GC CORPORATION
76-1 Hasunuma-cho, Itabashi-ku, Tokyo 174-8585, Japan
EU : GC EUROPE N.V.
Interleuvenlaan 33, 3001 Leuven, Belgium
TEL: +32 16 74 10 00
GC AMERICA INC.
3737 West 127th Street, Alsip, IL 60803 U.S.A.
TEL: +1-708-597-0900
www.gc.dental/america
GC SOUTH AMERICA
Rua Heliodora, 399, Santana - São Paulo, SP, BRASIL
CEP: 02022-051 - TEL: +55-11-2925-0965
CNPJ: 08.279.999/0001-61
RESP. TÉC: Erick de Lima - CRO/SP 100.866
GC ASIA DENTAL PTE. LTD.
5 Tampines Central 1, #06-01 Tampines Plaza 2, Singapore 529541
TEL: +65 6546 7588
GC AUSTRALASIA DENTAL PTY. LTD.
1753 Botany Rd, Banksmeadow, NSW 2019, Australia
TEL: +61 2 9301 8200

22
PAP

PRINTED IN JAPAN
20013253
260855TZ